

Επίσημη Εφημερίδα C 302

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

52ο έτος
12 Δεκεμβρίου 2009

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Επιτροπή

2009/C 302/01	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5684 — BNP Paribas Assurance/Fortis Insurance International/UBI Assicurazioni) ⁽¹⁾	1
2009/C 302/02	Επεξηγηματικές σημειώσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων	2

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Συμβούλιο

2009/C 302/03	Συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνερχομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, στις 26 Νοεμβρίου 2009, σχετικά με την ανάπτυξη του ρόλου της εκπαίδευσης σε ένα πλήρως λειτουργικό τρίγωνο γνώσης	3
2009/C 302/04	Συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 26ης Νοεμβρίου 2009, για την επαγγελματική εξέλιξη των εκπαιδευτικών και των διευθυντών σχολείων	6

EL

Τιμή:
3 EUR

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
2009/C 302/05	Σχέδιο συμπερασμάτων του Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 2009, σχετικά με καινοτόμα κίνητρα για αποτελεσματικά αντιβιοτικά	10
2009/C 302/06	Συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 2009, για την ασφαλή και αποτελεσματική υγειονομική περίθαλψη μέσω υπηρεσιών ηλεκτρονικής υγείας (eHealth)	12
2009/C 302/07	Σχέδιο συμπερασμάτων του Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 2009, για το οινόπνευμα και την υγεία ...	15

Επιτροπή

2009/C 302/08	Ισοτιμίες του ευρώ	19
---------------	--------------------------	----

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2009/C 302/09	Ανακοίνωση της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα — Υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας σε τακτικές αεροπορικές γραμμές ⁽¹⁾	20
2009/C 302/10	Ανακοίνωση της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα — Υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας σε τακτικές αεροπορικές γραμμές ⁽¹⁾	21

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Επιτροπή

2009/C 302/11	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5731 — AXA LBO FUND IV/Home Shopping Europe) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	22
---------------	--	----

Σημείωση για τον αναγνώστη (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση COMP/M.5684 — BNP Paribas Assurance/Fortis Insurance International/UBI Assicurazioni)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 302/01)

Στις 4 Δεκεμβρίου 2009, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32009M5684. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

Επεξηγηματικές σημειώσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2009/C 302/02)

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 στοιχείο α) δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και τη στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽¹⁾, οι επεξηγηματικές σημειώσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽²⁾ τροποποιούνται ως εξής:

Σελίδα 94

Η παράγραφος «**2208 30 32 και 2208 30 38 Ουίσκι Malt, που παρουσιάζεται σε δοχεία με περιεχόμενο**» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«2208 30 30 Ουίσκι single malt

Το σκωτσέζικο ουίσκι single malt είναι ένα απόσταγμα το οποίο παράγεται σε άμβυκες σε ένα μόνο αποστακτήριο, αποκλειστικά με απόσταξη γλεύκους βυνοποιημένης κριθής.»

Η παράγραφος «**2208 30 52 και 2208 30 58 Ουίσκι Blended, που παρουσιάζεται σε δοχεία με περιεχόμενο**» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

**«2208 30 41 Ουίσκι blended malt, που παρουσιάζεται σε δοχεία με περιεχόμενο
και
2208 30 49**

Το σκωτσέζικο ουίσκι blended malt παράγεται με ανάμιξη δύο ή περισσότερων σκωτσέζικων ουίσκι single malt που έχουν αποσταχθεί/ληφθεί σε διάφορα αποστακτήρια.

**2208 30 61 Ουίσκι sinle grain και ουίσκι blended grain, που παρουσιάζονται σε δοχεία με
και
2208 30 69 περιεχόμενο**

Το σκωτσέζικο ουίσκι single grain είναι ένα απόσταγμα, άλλο από το σκωτσέζικο ουίσκι single malt ή το σκωτσέζικο ουίσκι blended malt, που παράγεται σε ένα μόνο αποστακτήριο με απόσταξη γλεύκους βυνοποιημένης κριθής, έστω και με την παρουσία ολόκληρων σπόρων άλλων δημητριακών (κυρίως σίτου ή αραβόσιτου). Το σκωτσέζικο ουίσκι blended grain παράγεται με ανάμιξη δύο ή περισσότερων σκωτσέζικων ουίσκι single grain που έχουν αποσταχθεί/ληφθεί σε διαφορετικά αποστακτήρια.»

Σελίδα 95

Η παράγραφος «**2208 30 72 και 2208 30 78 Άλλο, που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο**» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

**«2208 30 71 Άλλο ουίσκι blended, που παρουσιάζεται σε δοχεία με περιεχόμενο
και
2208 30 79**

Το άλλο σκωτσέζικο ουίσκι Blended (“σκωτσέζικο ουίσκι Blended”) παράγεται με ανάμιξη ενός ή περισσότερων σκωτσέζικων ουίσκι single malt με ένα ή περισσότερα σκωτσέζικα ουίσκι single grain.»

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 133 της 30.5.2008, σ. 1.

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

**Συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών
συνερχομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, στις 26 Νοεμβρίου 2009, σχετικά με την ανάπτυξη του
ρόλου της εκπαίδευσης σε ένα πλήρως λειτουργικό τρίγωνο γνώσης**

(2009/C 302/03)

Το Συμβούλιο και οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχόμενοι στα πλαίσια του Συμβουλίου,

γήρανσης του πληθυσμού, οι τρεις συνιστώσες του τριγώνου της γνώσης πρέπει να λειτουργούν όλες εύρυθμα και να αλληλεπιδρούν πλήρως μεταξύ τους,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ:

— ότι οι βασικές αξίες της ανανεωμένης στρατηγικής της Λισσαβών που εστιάζονται στη μεγέθυνση και τις θέσεις απασχόλησης ως μέσων επίτευξης ενός μέλλοντος ευημερίας, δικαιοσύνης και περιβαλλοντικής βιωσιμότητας για την Ευρώπη και στον κεντρικό ρόλο του τριγώνου της γνώσης σε αυτήν την εξέλιξη,

— τη διαβεβαίωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 8ης και 9ης Μαρτίου 2007 ότι «η εκπαίδευση και η κατάρτιση αποτελούν προαπαιτούμενα ενός λειτουργικού τριγώνου της γνώσης (εκπαίδευση — έρευνα — καινοτομία) και διαδραματίζουν καίριο ρόλο προκειμένου να δοθεί ώθηση στη μεγέθυνση και την απασχόληση» καθώς και την έκκληση που απηύθυνε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών της 19ης και 20ής Μαρτίου 2009 να θεσπιστούν επείγοντως συγκεκριμένα μέτρα για την «ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ των επιχειρήσεων, της έρευνας, της εκπαίδευσης και της κατάρτισης» και την «ενίσχυση και βελτίωση της ποιότητας των επενδύσεων στην έρευνα, τη γνώση και την παιδεία.»

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

— ότι η παρατεταμένη ύφεση συνεχίζει να έχει σοβαρό αντίκτυπο στην παγκόσμια οικονομία και ότι απαιτείται πλήρης εφαρμογή της ανανεωμένης στρατηγικής της Λισσαβών, με έμφαση στο τρίγωνο της γνώσης, ως βάσης για την αποτελεσματική και βιώσιμη ανάκαμψη σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένω,

— ότι εάν η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να εξοπλιστεί για να αντιμετωπίσει τις μακροπρόθεσμες προκλήσεις μιας ανταγωνιστικής παγκόσμιας οικονομίας, της αλλαγής του κλίματος και της

— ότι ο θεμελιώδης ρόλος της παιδείας είναι να διασφαλίζει την εξέλιξη των ατόμων ώστε να μπορέσουν να πραγματώσουν πλήρως τις δυνατότητές τους στη σημερινή κοινωνία και ότι, κατ' επέκταση, τα εκπαιδευτικά ιδρύματα όλων των βαθμίδων επωμίζονται ιδιαίτερα ευρύ φάσμα καθηκόντων και αρμοδιοτήτων. Ωστόσο, η ιδιαίτερη λειτουργία της εκπαίδευσης ως βάσης του τριγώνου της γνώσης πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω.

ΘΕΩΡΟΥΝ ΟΤΙ Η ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΕΝΤΑΞΗ ΤΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ, ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑΣ ΣΕ ΕΝΑ ΠΛΗΡΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΤΡΙΓΩΝΟ ΤΗΣ ΓΝΩΣΗΣ:

Θα ενδυναμώσει την ικανότητα καινοτομίας της Ευρώπης και την ανάπτυξη μιας δημιουργικής οικονομίας και κοινωνίας στηριζόμενης σε υψηλό επίπεδο γνώσεων μέσω:

— ενός ιδιαίτερα ενισχυμένου και συνεχώς αναπτυσσόμενου γνωστικού υποβάθρου στα πανεπιστήμια ⁽¹⁾ και τα ερευνητικά κέντρα που θα μπορούσε να μεταφράζεται ταχέως σε καινοτόμα προϊόντα, υπηρεσίες, προσεγγίσεις και μεθόδους της ευρύτερης οικονομίας και κοινωνίας εν γένει,

— της προώθησης δημιουργικού, καινοτόμου και επιχειρηματικού πνεύματος μαθητών, εκπαιδευομένων, σπουδαστών, δασκάλων και ερευνητών στην οποία θα στηρίζεται η σταδιακή ανάπτυξη μεγαλύτερης επιχειρηματικής παιδείας μέσω της εκπαίδευσης και της κατάρτισης από κοινού με μια περιδωμένο δυναμική ευρωπαϊκή αγορά εργασίας και ένα πιο ειδικευμένο εργατικό δυναμικό.

⁽¹⁾ Για τους σκοπούς του παρόντος κειμένου, ο όρος *πανεπιστήμια* χρησιμοποιείται για όλους τους τύπους τριτοβάθμιων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων.

Θα συμβάλει στην επίτευξη σημαντικής προόδου:

— για την υλοποίηση του στόχου της πρωτοβουλίας «Νέες δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας» ώστε να βελτιωθεί η απασχολησιμότητα των πολιτών της ΕΕ σε μια μεταβαλλόμενη αγορά εργασίας,

— για το πρόγραμμα εκσυγχρονισμού των πανεπιστημίων ⁽¹⁾.

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΥΝ ΤΙΣ ΕΞΗΣ ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΚΛΗΣΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ:

— την ανάγκη να γεφυρωθεί το πολιτιστικό χάσμα μεταξύ εκπαίδευσης — με την έννοια της διδασκαλίας, της μάθησης και της μετάδοσης κοινωνικοπολιτιστικών αξιών — και της έρευνας και καινοτομίας στη σφαίρα του εμπορίου,

— την ανάγκη για μια περισσότερο καινοτόμο και επιχειρηματική παιδεία στον πανεπιστημιακό τομέα,

— την ανάγκη να βελτιωθεί η επικοινωνία και η κινητικότητα μεταξύ του κόσμου της διδασκαλίας και της έρευνας και του κόσμου των επιχειρήσεων και της ευρύτερης οικονομίας και να ενισχυθεί η κινητικότητα και η ανταλλαγή ιδεών μεταξύ των διαφόρων πανεπιστημιακών και ερευνητικών επιστημονικών κλάδων,

— την ανάγκη περαιτέρω μεταρρύθμισης των διοικητικών και χρηματοδοτικών δομών των πανεπιστημίων ώστε να έχουν μεγαλύτερη αυτονομία και ευθύνη προκειμένου να διευκολυνθεί η μεγαλύτερη ποικιλία ροής εσόδων και η αποτελεσματικότερη συνεργασία με τον επιχειρηματικό κόσμο και να εφοδιασθούν τα πανεπιστήμια ώστε να συμμετέχουν στο τρίγωνο της γνώσης σε παγκόσμια κλίμακα.

ΦΡΟΝΟΥΝ ΟΤΙ ΟΙ ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΑΥΤΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ ΠΡΟΚΛΗΣΕΩΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΤΗΡΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΕΞΗΣ ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ:

— η έννοια του τριγώνου της γνώσης συναρτάται με την ανάγκη βελτίωσης των επιπτώσεων των επενδύσεων στις τρεις μορφές δραστηριότητας — εκπαίδευση, έρευνα και καινοτομία — με συστηματική και συνεχή αλληλεπίδραση,

— η πλήρης ολοκλήρωση του τριγώνου της γνώσης απαιτεί συνεπείστερη χάραξη πολιτικής και συνεργασία μεταξύ των τομέων εκπαίδευσης, έρευνας και καινοτομίας τόσο σε ευρωπαϊκό επίπεδο όσο και σε επίπεδο κρατών μελών,

— για να εκπληρώσει η εκπαίδευση το ρόλο της στο τρίγωνο της γνώσης, οι στόχοι και τα αποτελέσματα της έρευνας και της καινοτομίας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη στην εκπαίδευση, με τη διδασκαλία και τη μάθηση να υποστηρίζονται από μία ισχυρή ερευνητική βάση, και με περιβάλλοντα διδασκαλίας και μάθησης αναπτυγμένα και βελτιωμένα με μεγαλύτερη ενσωμάτωση εποικοδομητικής σκέψης και καινοτόμων συμπεριφορών και προσεγγίσεων,

— η παραδοσιακή ακαδημαϊκή παιδεία των πανεπιστημίων πρέπει να συμπληρωθεί με την επίγνωση ότι αυτή καλείται να διαδραματίσει βασικό ρόλο και για τη δημιουργία ενός περισσότερο εξειδικευμένου και ευέλικτου εργατικού δυναμικού με επιχειρηματικότητα, που θα αποτελέσει το θεμέλιο της οικονομικής

ανάπτυξης και ευημερίας, καθώς και βελτιωμένη ποιότητα ζωής, τα επόμενα έτη. Η εκπαίδευση των ερευνητών και των καθηγητών θα πρέπει να τους καταστήσει ικανούς να ενσταλάξουν τη νοοτροπία καινοτομίας στους οργανισμούς στους οποίους εργάζονται,

— το τρίγωνο της γνώσης πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την ανάπτυξη στρατηγικών δια βίου μάθησης σε εθνικό, περιφερειακό και θεσμικό επίπεδο, ώστε να αναμειγνύονται τα πανεπιστήμια περισσότερο στην αναβάθμιση των δεξιοτήτων που είναι σημαντικές για την οικονομία της γνώσης, ενώ οι κανόνες αποδοχής θα αναγνωρίζουν επαρκώς την αξία της προηγούμενης μαθησιακής και επαγγελματικής εμπειρίας,

— οι νέες ιδέες και οι καινοτομίες δημιουργούνται από την συγκέντρωση διαφόρων ειδών γνώσης και μέσω της αναζήτησης νέας γνώσης που προκαλεί η περιέργεια. Για τον λόγο αυτό, εκτός από τις θετικές επιστήμες και την τεχνολογία, έχει θεμελιώδη σημασία να αναγνωριστεί ότι η ποιοτική εκπαίδευση και έρευνα στις κοινωνικές και ανθρωπιστικές επιστήμες διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην καινοτομία,

— ο πλουραλισμός στα ευρωπαϊκά πανεπιστήμια και ερευνητικά συστήματα πρέπει να θεωρηθεί προσόν για την ανάπτυξη ποικίλων προσεγγίσεων για ένα πλήρως λειτουργικό τρίγωνο της γνώσης.

ΘΕΣΠΙΖΟΥΝ ΤΙΣ ΕΞΗΣ ΕΠΤΑ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΕΣ ΔΡΑΣΗΣ:

1. Ανάπτυξη μεγαλύτερης συνεκτικότητας μεταξύ πολιτικών στους τομείς της εκπαίδευσης, της έρευνας και της καινοτομίας

Χρειάζεται συνεκτικότερη χάραξη πολιτικής σε επίπεδο Ευρώπης και κρατών μελών που να ενσωματώνει πλήρως τις τρεις συνιστώσες του τριγώνου της γνώσης. Οι πολιτικές στα πεδία της εκπαίδευσης, της έρευνας και της καινοτομίας πρέπει να αλληλοενισχύονται, ώστε να εξασφαλισθεί η ανάπτυξη ενός πλήρως λειτουργικού τριγώνου γνώσης και να επιταχυνθεί η μετάβαση προς μια αληθινή οικονομία και κοινωνία της γνώσης. Μέσα στο πλαίσιο των υφιστάμενων διαδικασιών υποβολής εκθέσεων της ανοικτής μεθόδου συντονισμού, η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλει εκθέσεις στο Συμβούλιο σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται στους τομείς της εκπαίδευσης, της έρευνας και της καινοτομίας για τη στήριξη της ολοκλήρωσης του τριγώνου της γνώσης. Η έκθεση θα πρέπει να περιέχει την επισημάνση των εμποδίων καθώς και προτάσεις για περαιτέρω ανάπτυξη.

2. Επιτάχυνση της παιδαγωγικής μεταρρύθμισης

Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενθαρρύνουν τα εκπαιδευτικά ιδρύματα και τα ιδρύματα κατάρτισης να εξασφαλίζουν ότι τα προγράμματα σπουδών καθώς και οι μέθοδοι διδασκαλίας και εξέτασεων σε όλα τα εκπαιδευτικά επίπεδα, συμπεριλαμβανομένου του επιπέδου διδακτορικής διατριβής, θα ενσωματώνουν και θα ενισχύουν την δημιουργικότητα, την καινοτομία και το επιχειρηματικό πνεύμα. Προς τούτο πρέπει τα προγράμματα σπουδών να καταρτίζονται σε συνεχή βάση, σε συνεργασία με τα ερευνητικά ιδρύματα, τις επιχειρήσεις και άλλους κύκλους συμφερόντων, εφόσον χρειάζεται.

⁽¹⁾ Πρβ. το ψήφισμα του Συμβουλίου, της 23 ης Νοεμβρίου 2007, σχετικά με τον εκσυγχρονισμό των πανεπιστημίων χάριν της ανταγωνιστικότητας της Ευρώπης στην παγκόσμια οικονομία της γνώσης (έγγρ. 16096/1/07) και την ανακοίνωση της Επιτροπής «Επίτευξη της ατζέντας εκσυγχρονισμού για πανεπιστήμια: εκπαίδευση, έρευνα και καινοτομία» του Μαΐου 2006 (γρ. 9166/06).

3. Σύμπραξη πανεπιστημίων και επιχειρήσεων και άλλων σημαντικών ενδιαφερόμενων κύκλων συμφερόντων

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή οφείλουν να απαντήσουν άμεσα στις εκκλήσεις δράσης που τους απευθύνονται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 12ης Μαΐου 2009, για την ενίσχυση της σύμπραξης μεταξύ ιδρυμάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης και κοινωνικών εταίρων, και ειδικότερα εργοδοτών, στα πλαίσια της δια βίου μάθησης. Στο πλαίσιο της ανάπτυξης στενότερων δεσμών μεταξύ των πανεπιστημίων και των κοινοτήτων που υπηρετούν, ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στην ανάπτυξη κινήτρων για την κινητικότητα του προσωπικού μεταξύ πανεπιστημίων και επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων προγραμμάτων ανταλλαγής προσωπικού. Η συνεργασία μεταξύ πανεπιστημίων και επιχειρηματικού κόσμου θα πρέπει να ενισχύεται και τούτο να αποτελεί τμήμα των στρατηγικών των πανεπιστημίων στους τομείς της εκπαίδευσης, της έρευνας και της καινοτομίας.

4. Μέτρα για την ανάπτυξη στα πανεπιστήμια μιας παιδείας καινοτομίας

Τα κράτη μέλη πρέπει να ενθαρρύνουν τα πανεπιστήμια να επιταχύνουν τις προσπάθειες για την ανάπτυξη μιας «παιδείας καινοτομίας» μέσω, μεταξύ άλλων, ενός δυναμικότερου και διαδραστικότερου μαθησιακού περιβάλλοντος και κινήτρων προς το προσωπικό να αναμειχθεί σε προγράμματα με καινοτόμο διάσταση. Θα μπορούσαν να υπάρξουν χρηματοδοτικές ρυθμίσεις και κίνητρα σε θεσμικό επίπεδο ώστε να ενισχυθεί μια «αλλαγή του κλίματος» ούτως ώστε η συνεργασία με τις επιχειρήσεις να αναγνωριστεί ως σημαντικός παράγοντας για την εξέλιξη της σταδιοδρομίας. Θα πρέπει να αναγνωριστεί ο θεμελιώδης ρόλος των καθοδηγητών της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης για την υποστήριξη της ουσιαστικής ανάπτυξης μιας «παιδείας καινοτομίας».

5. Δημιουργία κινήτρων για την ανάπτυξη μεταβιβάσιμης γνώσης

Τα κράτη μέλη πρέπει να ξεετάζουν κατά πόσον υπάρχουν κατάλληλα κίνητρα για να αναπτύξουν τα πανεπιστήμια γνώσεις που να μπορούν να μεταβιβάζονται στην ευρύτερη οικονομία για την ανάπτυξη καινοτόμων αγαθών και υπηρεσιών. Σε περίπτωση που οι νομικές διατάξεις, οι δομές διακυβέρνησης ή οι χρηματοδοτικές δομές εμποδίζουν τα ιδρύματα να επωφεληθούν από την εν λόγω ανάπτυξη και μεταβίβαση γνώσεων, τα κράτη μέλη οφείλουν να αναπροσαρμόζουν το πλαίσιο εντός του οποίου τα ιδρύματά τους λειτουργούν, ούτως ώστε να αίρονται τα εμπόδια και να παρέχεται επαρκής αυτονομία στα πανεπιστήμια. Τα πανεπιστήμια πρέπει να αναπτύξουν ειδικές στρατηγικές για τη δημιουργία, την ανάπτυξη και την μετάδοση της γνώσης.

6. Νέες προσεγγίσεις για αξιολόγηση της ποιότητας

Ειδικότερα ως προς την τριτοβάθμια εκπαίδευση, τα κράτη μέλη οφείλουν να συνεργασθούν ώστε να αναπτύξουν κριτήρια για το «τρίγωνο της γνώσης» για την αξιολόγηση της ποιότητας των ιδρυμάτων τους, τα οποία πρέπει να εστιάζονται στο αν η έρευνα και η καινοτομία έχουν ενσωματωθεί επιτυχώς στις διδακτικές και κεντρικές εκπαιδευτικές λειτουργίες και αν τα ιδρύματα πέτυχαν να δημιουργήσουν μαθησιακά περιβάλλοντα που να τονώνουν δημιουργικές και επιχειρηματικές προσεγγίσεις οι

οποίες αξιοποιούν τη γνώση, και να προετοιμάζουν τους σπουδαστές για τον μελλοντικό κοινωνικό και οικονομικό τους βίο.

7. Ανάπτυξη του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Καινοτομίας και Τεχνολογίας ως μοντέλου για το μέλλον

Το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Καινοτομίας και Τεχνολογίας (ΕΙΚΤ) είναι η πρώτη πρωτοβουλία σε ενωσιακό επίπεδο που εστιάζεται σε συνεκτική διάδραση μεταξύ όλων των συντελεστών του τριγώνου της γνώσης, συνεπώς θα πρέπει να αναπτυχθεί ως παράδειγμα ορθής πρακτικής προς μίμηση για τα κράτη μέλη, τα ανώτατα εκπαιδευτικά και ερευνητικά ιδρύματα και τον κλάδο των επιχειρήσεων που θα ενσωματώνει και τις τρεις πλευρές του τριγώνου.

Οι μελλοντικές κοινότητες γνώσης και καινοτομίας (ΚΓΚ), οι κύριες λειτουργικές οντότητες του ΕΙΚΤ, οφείλουν να έχουν το δυναμικό να αναδείξουν νέους τρόπους αντιμετώπισης των προκλήσεων που αφορούν την κοινωνία και την οικονομία (λ.χ. η αειφόρος ανάπτυξη και η άμβλυνση και προσαρμογή των κλιματικών αλλαγών) μέσω ολιστικών και πολυτομεακών προσεγγίσεων, καθώς και μέσω νέων μοντέλων διακυβέρνησης και χρηματοδότησης που να αποσκοπούν στην τόνωση της καινοτομίας ανώτατων προδιαγραφών. Το ΕΙΚΤ οφείλει να διαδώσει αυτά τα πρότυπα, τα οποία θα πρέπει να εμπνεύσουν τη δημιουργία άλλων κοινών πρωτοβουλιών σε διάφορα επίπεδα και διαμέσου των συνόρων, με ιδιαίτερη προσοχή στην ανάγκη ανάπτυξης του ρόλου της εκπαίδευσης εντός του τριγώνου της γνώσης.

Βάσει του στρατηγικού πλαισίου για την ευρωπαϊκή συνεργασία στην εκπαίδευση και κατάρτιση, η Επιτροπή οφείλει να εξασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη έχουν επίγνωση των βέλτιστων πρακτικών όσον αφορά αυτές τις επτά προτεραιότητες και ότι μπορεί να γίνει σύγκριση της προόδου που σημειώνεται σε αυτούς τους τομείς.

ΤΟΝΙΖΟΥΝ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΤΗ ΣΗΜΑΣΙΑ:

- της διασφάλισης ότι η μετά το 2010 στρατηγική για την ανάπτυξη και την απασχόληση θα καθιερώσει την εκπαίδευση ως βάση του τριγώνου της γνώσης και υπογραμμίζει την ανάγκη αλληλοϋποστήριξης και διάδρασης και των τριών πλευρών του τριγώνου (εκπαίδευση — έρευνα — καινοτομία). Το συνολικό σύστημα εκπαίδευσης και κατάρτισης πρέπει να διαδραματίσει ρόλο στην ενίσχυση των βασικών δεξιοτήτων που είναι αναγκαίες για την ορθή λειτουργία του τριγώνου,
- της διασφάλισης πλήρους συνεργασίας και συντονισμού μεταξύ των στρατηγικών ανάπτυξης στον τομέα της ευρωπαϊκής τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, της ευρωπαϊκής έρευνας και των πρωτοβουλιών στον τομέα της καινοτομίας, και μάλιστα της ευρείας βάσεως στρατηγικής για την καινοτομία και του ευρωπαϊκού σχεδίου για την καινοτομία,
- να λάβει η Επιτροπή πλήρως υπόψη τις ανάγκες της μετά το 2010 στρατηγικής για τη μεγέθυνση και την απασχόληση κατά την προετοιμασία των προτάσεων της για τα κοινοτικά προγράμματα στον τομέα της εκπαίδευσης και τους άλλους σχετικούς τομείς για την περίοδο που καλύπτεται από το επόμενο χρηματοδοτικό πλαίσιο, καθώς και, από κοινού με τα κράτη μέλη, να μελετήσει το πώς θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν τα διαρθρωτικά ταμεία για τη στήριξη των πρωτοβουλιών που συνδέονται με την πλήρη ανάπτυξη της εκπαίδευσης ως βάσης του τριγώνου της γνώσης.

Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 26ης Νοεμβρίου 2009 για την επαγγελματική εξέλιξη των εκπαιδευτικών και των διευθυντών σχολείων

(2009/C 302/04)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

1. Τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισσαβώνας της 23ης-24ης Μαρτίου 2000, στα οποία τονίζεται ότι η επένδυση στον άνθρωπο έχει ζωτική σημασία για τη θέση της Ευρώπης στην οικονομία της γνώσης και ζητείται από τα κράτη μέλη να ληφθούν μέτρα για την άρση των εμποδίων στην κινητικότητα των διδασκάλων και για την προσέλκυση διδασκάλων υψηλής ποιότητας ⁽¹⁾.
2. Τον στόχο 1.1 του Προγράμματος «Εκπαίδευση και Κατάρτιση 2010», ο οποίος υπογραμμίζει τη σημασία της προσέλκυσης και της παραμονής προσόντούχων και κινητοποιημένων ανθρώπων στο επάγγελμα του εκπαιδευτικού, του καθορισμού των δεξιοτήτων που είναι απαραίτητο να διαθέτουν οι εκπαιδευτικοί για να καλύπτουν τις μεταβαλλόμενες ανάγκες της κοινωνίας, της εξασφάλισης των προϋποθέσεων για την παροχή υποστήριξης στους εκπαιδευτικούς και τους εκπαιδευτές μέσω της αρχικής κατάρτισης και της συνεχούς επιμόρφωσης, και της προσέλκυσης στην εκπαίδευση και κατάρτιση ατόμων που έχουν επαγγελματική πείρα σε άλλους τομείς. ⁽²⁾
3. Το ψήφισμα του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 2002 για τη δια βίου μάθηση, το οποίο καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν την εκπαίδευση και την κατάρτιση εκπαιδευτικών και εκπαιδευτών που ασχολούνται με τη δια βίου μάθηση, ώστε να αποκτήσουν τις απαιτούμενες διδακτικές δεξιότητες για την κοινωνία της γνώσης ⁽³⁾.
4. Την κοινή ενδιάμεση έκθεση του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 26ης Φεβρουαρίου 2004 σχετικά με την πρόοδο όσον αφορά την επίτευξη των στόχων της Λισσαβώνας στους τομείς της εκπαίδευσης και κατάρτισης ⁽⁴⁾, η οποία δίνει προτεραιότητα στον καθορισμό κοινών ευρωπαϊκών αρχών όσον αφορά τα προσόντα και τις ικανότητες που πρέπει να διαθέτουν οι εκπαιδευτικοί προκειμένου να μπορούν να ανταποκριθούν στον μεταβαλλόμενο ρόλο τους στο πλαίσιο της κοινωνίας της γνώσης ⁽⁵⁾.
5. Την κοινή ενδιάμεση έκθεση του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 23ης Φεβρουαρίου 2006 για την εφαρμογή του προγράμματος εργασιών «Εκπαίδευση και κατάρτιση 2010», το οποίο υπογραμμίζει ότι οι επενδύσεις στην κατάρτιση εκπαιδευτικών και εκπαιδευτών και η ενίσχυση της ηγετικής θέσης για τα ιδρύματα εκπαίδευσης και κατάρτισης έχουν καίρια σημασία για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης ⁽⁶⁾.
6. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 14ης Νοεμβρίου 2006, για την αποτελεσματικότητα και δικαιοσύνη στην εκπαίδευση και την κατάρτιση, στα οποία αναφέρεται ότι το ενδιαφέρον, οι δεξιότητες και οι ικανότητες των διδασκόντων, των εκπαιδευτών, άλλων μελών του διδακτικού προσωπικού και των υπηρεσιών καθοδήγησης και πρόνοιας, καθώς και η ποιότητα των διευθυντικών στελεχών των σχολείων, αποτελούν βασικούς παράγοντες που συμβάλλουν στην επίτευξη μαθησιακών αποτελεσμάτων υψηλής ποιότητας και ότι οι προσπάθειες του διδακτικού προσωπικού θα πρέπει να υποστηρίζονται από συνεχή επαγγελματική εξέλιξη.
7. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 14ης Νοεμβρίου 2006, σχετικά με τις μελλοντικές προτεραιότητες για ενισχυμένη ευρωπαϊκή συνεργασία όσον αφορά την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, στα οποία τονίζεται η ανάγκη για εκπαιδευτικούς με προσόντα υψηλής στάθμης που αναλαμβάνουν συνεχή επαγγελματική εξέλιξη ⁽⁷⁾.
8. Την απόφαση αριθ. 1720/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Νοεμβρίου 2006, για τη θέσπιση προγράμματος δράσης στον τομέα της δια βίου μάθησης, η οποία περιλαμβάνει τον ειδικό στόχο «ενίσχυση της ποιότητας και της ευρωπαϊκής διάστασης της εκπαίδευσης των δασκάλων» και υποστηρίζει την κινητικότητα του διδακτικού και του λοιπού προσωπικού του εκπαιδευτικού τομέα. ⁽⁸⁾
9. Τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με τις βασικές ικανότητες της δια βίου μάθησης ⁽⁹⁾, στην οποία καθορίζονται οι γνώσεις, οι δεξιότητες και οι συμπεριφορές που απαιτούνται για την προσωπική ολοκλήρωση και ανάπτυξη, την ιδιότητα του ενεργού πολίτη, την κοινωνική συνοχή και την απασχολησιμότητα και οι οποίες, λόγω του εγκάρσιου χαρακτήρα τους, προϋποθέτουν μεγαλύτερο βαθμό συνεργασίας και ομαδικής εργασίας μεταξύ εκπαιδευτικών, καθώς και προσέγγιση της διδασκαλίας η οποία υπερβαίνει τα παραδοσιακά όρια μεταξύ θεματικών τομέων.
10. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 25ης Μαΐου 2007 σχετικά με συνεκτικό πλαίσιο δεικτών και σημείων αναφοράς για την παρακολούθηση της προόδου που έχει επιτευχθεί ως προς τους στόχους της Λισσαβώνας στην εκπαίδευση και κατάρτιση με τα οποία ζητείται η ανάπτυξη δείκτη σχετικά με την επαγγελματική εξέλιξη εκπαιδευτικών και εκπαιδευτών ⁽¹⁰⁾.
11. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνηχομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με την

⁽¹⁾ Βελτίωση της εκπαίδευσης και κατάρτισης των εκπαιδευτικών και εκπαιδευτών — SN 100/1/00 REV 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 142, 14.6.2002.

⁽³⁾ ΕΕ C 163, 9.7.2002.

⁽⁴⁾ 6905/04.

⁽⁵⁾ Παραρτήματα I και II του εγγρ. 12414/07 ADD 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 79, 1.4.2006.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 298, 8.12.2006.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 327, 24.11.2006.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 394, 30.12.2006.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ C 311, 21.12.2007.

κινητικότητα της νεολαίας, με τα οποία καλούνται τα κράτη μέλη να εργασθούν για να επιτύχουν την κινητικότητα των εκπαιδευτικών, των εκπαιδευτών και άλλου εκπαιδευτικού προσωπικού. ⁽¹⁾

12. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 12ης Μαΐου 2009 σχετικά με στρατηγικό πλαίσιο για την ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης ⁽²⁾, τα οποία συνιστούν την σταδιακή επέκταση της κινητικότητας για τους εκπαιδευτικούς και τους εκπαιδευτές ώστε να καταστούν οι περίοδοι μάθησης στο εξωτερικό ο κανόνας και όχι η εξαίρεση, και τα οποία ορίζουν ως μία από τις προτεραιότητες κατά τον πρώτο κύκλο εργασιών την ανάγκη εστίασης στην ποιότητα της αρχικής εκπαίδευσης και της πρώιμης στήριξης της σταδιοδρομίας των νέων εκπαιδευτικών, καθώς και τη βελτίωση της ποιότητας των συνεχών ευκαιριών επαγγελματικής εξέλιξης για τους εκπαιδευτικούς, τους εκπαιδευτές και όσους εμπλέκονται στις δραστηριότητες ηγεσίας ή καθοδήγησης, και καλεί την Επιτροπή να μελετήσει τη δυνατότητα να περιλαμβάνεται η κινητικότητα των εκπαιδευτικών σε οιαδήποτε μελλοντική πρόταση σημείου αναφοράς για την κινητικότητα.

και ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ΙΔΙΩΣ

1. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνεργομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 15ης Νοεμβρίου 2007, σχετικά με τη βελτίωση της ποιότητας της εκπαίδευσης των εκπαιδευτικών ⁽³⁾, στα οποία συμφωνήθηκε να καταβληθούν προσπάθειες ώστε να διασφαλισθεί ότι οι εκπαιδευτικοί ενθαρρύνονται και υποστηρίζονται σε όλη τη διάρκεια της επαγγελματικής τους ζωής να συνεχίζουν να αποκτούν νέες γνώσεις, δεξιότητες και ικανότητες όπως απαιτείται, καθώς και να διασφαλίζεται ότι οι εκπαιδευτικοί που κατέχουν διευθυντικές θέσεις έχουν πρόσβαση σε υψηλής ποιότητας κατάρτιση σε θέματα διαχείρισης και διεύθυνσης σχολείων.
2. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνεργομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με την προετοιμασία των νέων για τον 21ο αιώνα ⁽⁴⁾, στα οποία καλούνται τα κράτη μέλη — ακολουθώντας τα προαναφερόμενα συμπεράσματα για τη βελτίωση της ποιότητας της εκπαίδευσης των εκπαιδευτικών — να εστιάσουν τη συνεργασία τους στην παροχή σε όλους τους εκπαιδευτικούς της δυνατότητας συμμετοχής σε διαρθρωμένα προγράμματα στήριξης κατά την αρχή της σταδιοδρομίας τους, στη βελτίωση της προσφοράς και της ποιότητας των προγραμμάτων συνεχούς κατάρτισης των εκπαιδευτικών και των επιπέδων συμμετοχής στα προγράμματα αυτά, καθώς και στη βελτίωση της πρόσληψης και κατάρτισης των διευθυντών σχολικών ιδρυμάτων.

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ ότι

Ενώ η ευθύνη της οργάνωσης και του περιεχομένου των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης εξακολουθεί να αποτελεί αρμοδιότητα των κρατών μελών, η συνεργασία σε ευρωπαϊκό επίπεδο μέσω της ανοικτής μεθόδου συντονισμού, μαζί με την αποδοτική χρήση των κοινωνικών προγραμμάτων, μπορούν να συμβάλλουν στην ανάπτυξη της ποιοτικής εκπαίδευσης και κατάρτισης με την υποστήριξη και συμπλήρωση των μέτρων που λαμβάνονται σε εθνικό επίπεδο και τη βοήθεια προς τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν κοινές προκλήσεις.

⁽¹⁾ EE C 320, 16.12.2008.

⁽²⁾ EE C 119, 28.5.2009.

⁽³⁾ EE C 300, 12.12.2007.

⁽⁴⁾ EE C 319, 13.12.2008.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι

1. Οι γνώσεις, οι δεξιότητες και η δέσμευση των εκπαιδευτικών ⁽⁵⁾, καθώς και η ποιοτική διεύθυνση σχολικών ιδρυμάτων, αποτελούν τους σημαντικότερους παράγοντες για την επίτευξη εκπαιδευτικών αποτελεσμάτων υψηλής ποιότητας. Η ποιοτική διδασκαλία και η ικανότητα παρότρυνσης προς όλους τους μαθητές να αξιοποιήσουν στο μέγιστο βαθμό τις δυνατότητές τους μπορούν να έχουν μόνιμη θετική επίδραση στο μέλλον των νέων. Για τον λόγο αυτό, έχει βασική σημασία όχι μόνο να εξασφαλίζεται ότι όσοι προσλαμβάνονται σε θέσεις διδασκαλίας και διεύθυνσης σχολείων είναι υψηλού επιπέδου και απολύτως κατάλληλοι για το έργο που καλούνται να επιτελέσουν, αλλά και να παρέχεται το υψηλότερο δυνατό πρότυπο αρχικής εκπαίδευσης και συνεχούς επαγγελματικής εξέλιξης για το εκπαιδευτικό προσωπικό σε όλα τα επίπεδα. Η επίτευξη του στόχου αυτού θα έχει ως αποτέλεσμα το συγκεκριμένο επάγγελμα να αποκτήσει μεγαλύτερο κύρος και να καταστεί πιο ελκυστικό.
2. Τα εκπαιδευτικά προγράμματα, τα οποία είναι βασικοί παράγοντες για να προετοιμάσουν τους εκπαιδευτικούς και τους διευθυντές σχολείων για να φέρουν εις πέρας τα καθήκοντά τους καθώς και για να εξασφαλίσουν την αδιάλειπτη επαγγελματική εξέλιξη των εκπαιδευτικών και των διευθυντών σχολείων, πρέπει να είναι υψηλής ποιότητας, να ανταποκρίνονται στις ανάγκες και να βασίζονται σε έναν ισόρροπο συνδυασμό σοβαρής πανεπιστημιακής έρευνας και εκτεταμένης πρακτικής πείρας. Είναι ουσιαστικής σημασίας να αντιμετωπίζεται ως συνεκτικό σύνολο η αρχική εκπαίδευση των εκπαιδευτικών, η πρώιμη στήριξη της σταδιοδρομίας (εισαγωγική κατάρτιση ⁽⁶⁾) και η συνεχής επαγγελματική εκπαίδευση.
3. Η πρώτη θέση απασχόλησης ενός νέου εκπαιδευτικού μετά την περάτωση της αρχικής του εκπαίδευσης συνιστά ιδιαίτερα σημαντική περίοδο όσον αφορά τη δραστηριοποίησή του, τις επιδόσεις και την επαγγελματική του εξέλιξη. Εκπαιδευτικοί που μόλις έχουν αποκτήσει τα κατάλληλα προσόντα ενδεχομένως δυσκολεύονται να προσαρμοσθούν στις πραγματικές σχολικές καταστάσεις και να εφαρμόσουν όσα έχουν μάθει κατά την αρχική τους εκπαίδευση στη διδασκαλία. Πράγματι, πολλοί εγκαταλείπουν τελικά την εκπαιδευτική τους σταδιοδρομία, με υψηλό κόστος, τόσο για τους ίδιους, όσο και για την κοινωνία. Σημαντικά στοιχεία μετά από έρευνα σε εθνικό και διεθνές επίπεδο δείχνουν, ωστόσο, ότι τα διαρθρωμένα προγράμματα στήριξης για όλους τους νέους εκπαιδευτικούς μπορούν να μειώσουν αυτό το φαινόμενο. Αυτά μπορεί επίσης να είναι επωφελή για εκπαιδευτικούς που επανέρχονται στο επάγγελμα.
4. Κανένας κύκλος σπουδών αρχικής εκπαίδευσης εκπαιδευτικών, όσο και αν είναι εξαιρετικής ποιότητας, δεν μπορεί να εφοδιάσει τους εκπαιδευτικούς με όλες τις ικανότητες που θα χρειασθούν κατά τη σταδιοδρομία τους. Οι απαιτήσεις που αντιμετωπίζει το εκπαιδευτικό επάγγελμα εξελίσσονται ταχέως, επιβάλλοντας την ανάγκη νέων προσεγγίσεων. Για να είναι πλήρως αποδοτικοί στη

⁽⁵⁾ Για τους σκοπούς των παρόντων συμπερασμάτων, ο όρος εκπαιδευτικός χρησιμοποιείται για τα πρόσωπα στα οποία έχει αναγνωριστεί η ιδιότητα του εκπαιδευτικού (ή ισοδύναμη ιδιότητα) σύμφωνα με τη νομοθεσία και την πρακτική των κρατών μελών. Καλύπτει την ειδική κατάσταση των εκπαιδευτικών και των εκπαιδευτών στην επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, αλλά δεν περιλαμβάνει πρόσωπα τα οποία απασχολούνται εκτός των επίσημων συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης λόγω της διαφορετικής φύσης και συνάρτησης των καθηκόντων τα οποία εκπληρώνουν.

⁽⁶⁾ Ο όρος «εισαγωγική κατάρτιση» χρησιμοποιείται στο κείμενο αυτό αναφερόμενος σε κάθε διαρθρωμένο πρόγραμμα στήριξης που παρέχεται σε νέους εκπαιδευτικούς μετά το πέρας του επίσημου προγράμματός τους αρχικής εκπαίδευσης και κατά την έναρξη της πρώτης σύμβασής τους ως εκπαιδευτικών σε σχολείο.

διδασκαλία και ικανοί να προσαρμόζονται στις εξελισσόμενες ανάγκες των μαθητών σε ένα κόσμο που χαρακτηρίζεται από ταχείες κοινωνικές, πολιτιστικές, οικονομικές και τεχνολογικές μεταβολές, θα πρέπει οι ίδιοι οι εκπαιδευτικοί να εξετάζουν τις δικές τους μαθησιακές ανάγκες στο πλαίσιο του ιδιαίτερου σχολικού τους περιβάλλοντος, και να αναπτύξουν μεγαλύτερη υπευθυνότητα για τη δική τους δια βίου μάθηση ως μέσο επικαιροποίησης ή ανάπτυξης των δικών τους γνώσεων και δεξιοτήτων. Ωστόσο, υπάρχουν μαρτυρίες ότι μερικοί εκπαιδευτικοί έχουν ακόμη πολύ λίγες ευκαιρίες συμμετοχής σε προγράμματα συνεχούς επαγγελματικής ανάπτυξης, ενώ σημαντικός αριθμός όσων διαθέτουν τέτοιες ευκαιρίες θεωρεί ότι τα εν λόγω προγράμματα δεν καλύπτουν πάντοτε ικανοποιητικά τις προσωπικές ανάγκες και τις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν.

5. Η αποτελεσματική διεύθυνση των σχολείων συνιστά βασικό παράγοντα για τη διαμόρφωση του συνολικού περιβάλλοντος διδασκαλίας και μάθησης, για τη δημιουργία φιλοδοξιών και τη στήριξη των μαθητών, των γονέων και του προσωπικού, προωθώντας έτσι υψηλότερα επίπεδα επιτευγμάτων. Είναι, συνεπώς, βασικής σημασίας να διασφαλιστεί ότι τα διευθυντικά στελέχη έχουν, ή μπορούν να αναπτύξουν τις ικανότητες και τα προσόντα που χρειάζονται προκειμένου να αναλάβουν τα αυξημένα καθήκοντα τα οποία αντιμετωπίζουν. Εξίσου σημαντικό είναι να διασφαλιστεί ότι τα διευθυντικά στελέχη δεν επιβαρύνονται υπερβολικά με διοικητικά καθήκοντα και ότι επικεντρώνονται στα ουσιαστικά θέματα, όπως είναι η ποιότητα της μάθησης, τα προγράμματα, τα παιδαγωγικά θέματα, καθώς και η απόδοση, τα κίνητρα και η εξέλιξη του προσωπικού.
6. Το διδακτικό προσωπικό σε όλα τα επίπεδα, συμπεριλαμβανομένων των διευθυντικών στελεχών, μπορεί να επωφεληθεί περισσότερο από την αυξανόμενη κινητικότητα και δικτύωση στον τομέα της μάθησης, δεδομένης της συμβολής της κινητικότητας και της δικτύωσης στην ενίσχυση της ποιότητας των συστημάτων και φορέων του τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, καθώς και για να καταστούν τα συστήματα αυτά περισσότερο ανοιχτά, εξωστρεφή, προσβάσιμα και αποδοτικά.

ΣΥΜΦΩΝΕΙ ότι

1. Μολονότι τα εκπαιδευτικά συστήματα της Ευρώπης διαφέρουν από πολλές απόψεις, συμμερίζονται την κοινή ανάγκη να ελκύσουν και να διατηρήσουν εκπαιδευτικό προσωπικό και διευθυντικά στελέχη υψηλού επιπέδου προκειμένου να διασφαλίσουν εκπαιδευτικά αποτελέσματα υψηλής ποιότητας. Πρέπει, συνεπώς, να δοθεί μεγάλη φροντίδα και προσοχή στον ορισμό των απαιτούμενων προσόντων των μελλοντικών εκπαιδευτικών και διευθυντών σχολείων, στην επιλογή τους και στην προετοιμασία τους για να εκπληρώσουν τα καθήκοντά τους.
2. Τα εκπαιδευτικά προγράμματα των εκπαιδευτικών πρέπει να είναι υψηλής ποιότητας, με τεκμηριωμένη βάση και συναφή προς τις ανάγκες. Οι αρμόδιοι για την εκπαίδευση των εκπαιδευτικών — και μάλιστα για την εκπαίδευση των εκπαιδευτών των εκπαιδευτικών — πρέπει και οι ίδιοι να έχουν φθάσει σε ένα υψηλό ακαδημαϊκό επίπεδο και να κατέχουν πλούσια πρακτική πείρα διδασκαλίας, καθώς και τις ικανότητες που απαιτεί η σωστή διδασκαλία. Πρέπει επίσης να καταβληθούν προσπάθειες για να διασφαλιστεί ότι τα ιδρύματα κατάρτισης εκπαιδευτικών συνεργάζονται αποτελεσματικά, αφενός με εκείνους που πραγματοποιούν παιδαγωγικές έρευνες σε άλλα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, και αφετέρου με τα διευθυντικά στελέχη των σχολείων.
3. Δεδομένου ότι οι εκπαιδευτικοί αντιμετωπίζουν αυξανόμενες απαιτήσεις και ότι ο ρόλος τους καθίσταται όλο και περισσότερο

πολύπλοκος, χρειάζεται να έχουν πρόσβαση σε αποτελεσματική προσωπική και επαγγελματική υποστήριξη καθ' όλη τη διάρκεια της σταδιοδρομίας τους, και ιδίως το διάστημα που εισέρχονται για πρώτη φορά στο επάγγελμα.

4. Σε έναν ταχέως μεταβαλλόμενο κόσμο, και σύμφωνα με την έννοια της δια βίου μάθησης, η εκπαίδευση και η εξέλιξη των εκπαιδευτικών θα πρέπει να αποτελεί ένα συνεκτικό συνεχές σύστημα, αρχίζοντας από την αρχική εκπαίδευση των εκπαιδευτικών (με έντονη πρακτική συνιστώσα), εισαγωγική κατάρτιση και συνεχή επαγγελματική εξέλιξη. Συγκεκριμένα πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες ώστε να διασφαλιστεί ότι:

- α) οι εκπαιδευτικοί που έχουν αποκτήσει προσφάτως το πτυχίο τους λαμβάνουν επαρκή και αποτελεσματική στήριξη και καθοδήγηση κατά τα πρώτα έτη της σταδιοδρομίας τους,
- β) προάγεται μια ενδοσκοπική προσέγγιση σύμφωνα με την οποία τόσο οι εκπαιδευτικοί που έχουν αποκτήσει προσφάτως το πτυχίο τους όσο και οι περισσότερο έμπειροι εκπαιδευτικοί ενθαρρύνονται συνεχώς να επανεξετάζουν το έργο τους σε ατομικό και σε συλλογικό επίπεδο·
- γ) όλοι οι εκπαιδευτικοί λαμβάνουν τακτικά επιστροφή πληροφοριών όσον αφορά την απόδοσή τους, μαζί με βοήθεια για τον εντοπισμό των αναγκών επαγγελματικής τους εξέλιξης και την κατάρτιση σχεδίου για την αντιμετώπισή τους,
- δ) βάσει αυτής της επιστροφής πληροφοριών, παρέχονται επαρκείς ευκαιρίες για την πρακτική άσκηση των εκπαιδευτικών προκειμένου να αναβαθμίσουν, να αναπτύξουν και να επεκτείνουν τα προσόντα τους καθ' όλη τη διάρκεια της σταδιοδρομίας τους, και ενθαρρύνονται και τους παρέχονται οι δυνατότητες να το πράξουν,
- ε) τα προγράμματα επαγγελματικής εξέλιξης για τους εκπαιδευτικούς είναι συναφή, προσαρμοσμένα στις ανάγκες, έχουν στέρεες πρακτικές βάσεις και εξασφαλίζουν την ποιότητα,
- στ) οι εκπαιδευτικοί και τα διευθυντικά στελέχη ενθαρρύνονται και τους παρέχονται οι δυνατότητες να επωφελούνται των ευκαιριών που προσφέρονται από συστήματα ανταλλαγών και κινητικότητας, και από δίκτυα, τόσο σε εθνικό, όσο και διεθνές επίπεδο,
- ζ) οι εκπαιδευτικοί και τα διευθυντικά στελέχη ενθαρρύνονται και τους παρέχονται οι δυνατότητες να πραγματοποιούν προχωρημένη επαγγελματική εκπαίδευση και ανάπτυξη, να συμμετέχουν σε παιδαγωγικές έρευνες και να επωφελούνται ευκαιριών να αναπτύξουν τη γνώση τους σε άλλους επαγγελματικούς τομείς.

5. Δεδομένου του σημαντικού αντίκτυπου που έχουν τα διευθυντικά στελέχη των σχολείων στο συνολικό μαθησιακό περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένης της παροχής κινήτρων στο προσωπικό, στην τόνωση του ηθικού και στις επιδόσεις, στις πρακτικές διδασκαλίας και στις συμπεριφορές και φιλοδοξίες των μαθητών και των γονέων ομοίως, είναι ανάγκη να διασφαλιστεί ότι έχουν επαρκείς ευκαιρίες να αναπτύξουν και να διατηρήσουν αποτελεσματικές δεξιότητες διεύθυνσης. Δεδομένου δε ότι οι προκλήσεις της διεύθυνσης μαθησιακών κοινοτήτων είναι παρόμοιες σε όλη την Ευρώπη, τα διευθυντικά στελέχη των σχολείων θα μπορούσαν επίσης να επωφεληθούν από την εκμάθηση μέσω συνεργασίας με τους ομολόγους τους σε άλλα κράτη μέλη, ανταλλάσσοντας εμπειρία και παραδείγματα βέλτιστης πρακτικής, και μέσω διασυννοριακών ευκαιριών για επαγγελματική ανάπτυξη.

ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

1. Να λάβουν περαιτέρω μέτρα ώστε να διασφαλιστεί ότι το επάγγελμα του εκπαιδευτικού ελκύει και συγκρατεί υποψήφιους υψηλού βεληνικού, και ότι οι εκπαιδευτικοί τυγχάνουν επαρκούς προετοιμασίας και στήριξης ώστε να μπορέσουν να εκπληρώσουν τα καθήκοντά τους αποτελεσματικά.
2. Να προβλέψουν καταλλήλως για όλους τους νέους εκπαιδευτικούς τη συμμετοχή σε πρόγραμμα εισαγωγής στο επάγγελμα που τους προσφέρει τόσο επαγγελματική, όσο και προσωπική στήριξη κατά τα πρώτα έτη τους σε θέση εκπαιδευτικού.
3. Να προβλέψουν τη διεξαγωγή τακτικών επανεξετάσεων των ατομικών αναγκών επαγγελματικής εξέλιξης των εκπαιδευτικών όπως ορίζονται με βάση την αυτοαξιολόγηση και/ή την εξωτερική αξιολόγηση και να παράσχουν επαρκείς ευκαιρίες για συνεχή επαγγελματική εξέλιξη με στόχο την κάλυψη των αναγκών αυτών και να διασφαλίσουν στη συνέχεια θετικές επιπτώσεις στα μαθησιακά αποτελέσματα των μαθητών.
4. Να προωθήσουν δραστήρια τις δυνατότητες που προσφέρονται για συστήματα ανταλλαγής και κινητικότητας τόσο σε εθνικό, όσο και σε διεθνές επίπεδο, και να υποστηρίξουν τη συμμετοχή σε τέτοια συστήματα με στόχο να αυξηθεί ουσιαστικά ο αριθμός των εκπαιδευτικών και των διευθυντικών στελεχών των σχολείων που επωφελούνται από αυτά.
5. Να επανεξετάσουν τις αρμοδιότητες που απονέμονται — και την παροχή στήριξης — στα διευθυντικά στελέχη των σχολείων, ιδίως με στόχο να μειωθεί η διοικητική τους επιβάρυνση ώστε να εστιάσουν την προσοχή τους στη διαμόρφωση του γενικότερου εκπαιδευτικού και μαθησιακού περιβάλλοντος, και στην προώθηση υψηλότερων επιπέδων επίδοσης.
6. Να διασφαλίσουν ότι υπάρχουν υψηλής ποιότητας δυνατότητες για την ανάπτυξη των γνώσεων, των δεξιοτήτων και των συμπεριφορών που απαιτούνται τόσο από τους μελλοντικούς, όσο και από τους εν ενεργεία εκπαιδευτικούς, καθώς και να αναπτύξουν — για παράδειγμα, μέσω ειδικών προγραμμάτων — τη γνώση, τις δεξιότητες και τις συμπεριφορές που απαιτούνται ώστε η διεύθυνση των σχολείων να ασκείται αποτελεσματικά.

ΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

1. Να ενισχύσει και να στηρίξει την ευρωπαϊκή πολιτική συνεργασία στους τομείς της αρχικής εκπαίδευσης των εκπαιδευτικών, της συνεχούς επαγγελματικής εξέλιξης και της διεύθυνσης των σχολείων, ιδίως με τη δημιουργία μηχανισμών και δραστηριοτήτων μάθησης από ομοτίμους για την ανταλλαγή γνώσεων, εμπειρίας και εμπειρογνωμοσύνης μεταξύ όσων διαμορφώνουν πολιτική και των επαγγελματιών της εκπαίδευσης.
2. Να προσφέρει πρακτικές συμβουλές σε όσους διαμορφώνουν πολιτικές σχετικά με την κατάρτιση διαρθρωμένων προγραμμάτων εισαγωγής στο επάγγελμα για όλους τους νέους εκπαιδευτικούς, μαζί με παραδείγματα μέτρων που μπορούν να ληφθούν για την εφαρμογή ή βελτίωση αυτών των προγραμμάτων.
3. Να προωθήσει και να υποστηρίξει μεγαλύτερη συμμετοχή των εκπαιδευτικών, των διευθυντικών στελεχών και των εκπαιδευτών των εκπαιδευτικών των σχολείων σε διεθνικά συστήματα κινητικότητας, συμπράξεις και σχέδια που καταρτίζονται δυνάμει κοινοτικών προγραμμάτων, ιδίως το πρόγραμμα δια βίου μάθησης.
4. Να εκπονήσει μελέτη των ρυθμίσεων που ισχύουν στα κράτη μέλη για την επιλογή, την πρόσληψη και την κατάρτιση εκπαιδευτών των εκπαιδευτικών.
5. Να παράσχει σύνοψη των εκπαιδευτικών προσόντων στα κράτη μέλη για την επιλογή, την πρόσληψη και την κατάρτιση εκπαιδευτών εκπαιδευτικών.
6. Να υποστηρίξει την περαιτέρω ανάπτυξη τεκμηριωμένης βάσης σχετικά με τα επαγγέλματα του εκπαιδευτικού και του διευθυντή σχολείων, μεταξύ άλλων, μέσω συνεργασίας με διεθνείς οργανισμούς.
7. Να ενημερώσει το Συμβούλιο, μέσω των υφισταμένων μηχανισμών υποβολής εκθέσεων και με την πρώτη ευκαιρία που θα προσφερθεί, σχετικά με τα μέτρα που έλαβαν τα κράτη μέλη και στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής συνεργασίας ως συνέχεια των συμπερασμάτων του Συμβουλίου του Νοεμβρίου του 2007 για τη βελτίωση της ποιότητας της κατάρτισης των εκπαιδευτικών καθώς και των συμπερασμάτων του Νοεμβρίου του 2008 για ένα θεματολόγιο ευρωπαϊκής συνεργασίας για τα σχολεία σε σχέση με την επαγγελματική εξέλιξη των εκπαιδευτικών και των διευθυντικών στελεχών των σχολείων.

Σχέδιο συμπερασμάτων του Συμβουλίου της 1ης Δεκεμβρίου 2009 σχετικά με καινοτόμα κίνητρα για αποτελεσματικά αντιβιοτικά

(2009/C 302/05)

Σημείωση: Στο παρόν έγγραφο, στον όρο αντιβιοτικά περιλαμβάνονται φαρμακευτικά προϊόντα που παράγονται με συνθετικό ή με φυσικό τρόπο και χρησιμοποιούνται για την εξόντωση ή την παρεμπόδιση του πολλαπλασιασμού βακτηρίων καθώς και προϊόντα με εναλλακτικούς μηχανισμούς δράσης, ήτοι δράση σε βακτηριακή λοίμωξη. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη εναλλακτικές μέθοδοι πρόληψης και ελέγχου των λοιμώξεων.

1. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ την κοινοτική στρατηγική κατά της μικροβιακής αντοχής [COM(2001) 0333].
2. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ τη σύσταση του Συμβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2001 για τη συνετή χρήση των αντιμικροβιακών ουσιών στην ιατρική ⁽¹⁾.
3. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ τα συμπεράσματα του Συμβουλίου για την αντοχή στους αντιμικροβιακούς παράγοντες της 10ης Ιουνίου 2008 ⁽²⁾.
4. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ τη σύσταση του Συμβουλίου της 9ης Ιουνίου 2009 σχετικά με την ασφάλεια των ασθενών, συμπεριλαμβανομένης της πρόληψης και του ελέγχου των λοιμώξεων που συνδέονται με την υγειονομική περίθαλψη ⁽³⁾.
5. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ την έκδοση της ΠΟΥ (2004) Φάρμακα προτεραιότητας για την Ευρώπη και τον κόσμο ⁽⁴⁾.
6. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ την κοινή τεχνική έκδοση του Ευρωπαϊκού Κέντρου Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων/Ευρωπαϊκού Οργανισμού Αξιολόγησης των Φαρμακευτικών Προϊόντων (ECDC/EMA (2009) «The bacterial challenge: time to react» όσον αφορά το χάσμα ανάμεσα στα μικρόβια που είναι ανθεκτικά σε πολλά φάρμακα στην ΕΕ και στην ανάπτυξη νέων αντιβακτηριακών παραγόντων ⁽⁵⁾.
7. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι η εξάπλωση της ανθεκτικότητας στα αντιβιοτικά αποτελεί μείζονα απειλή για την ασφάλεια της δημόσιας υγείας παγκοσμίως και απαιτεί δραστηριοποίηση σε όλα τα επίπεδα. Η επιβάρυνση από ασθένειες που προκαλούνται από βακτήρια ανθεκτικά στα αντιβιοτικά και δεν μπορούν να θεραπευθούν αποτελεσματικά με φαρμακευτικά προϊόντα πρώτης ή και δεύτερης γραμμής άμυνας, αυξάνεται ταχέως σε όλο τον κόσμο.
8. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι η ανθεκτικότητα στα αντιβιοτικά θα μπορούσε να είναι η τελική συνέπεια αρκετών ελλείψεων που παρατηρούνται στο σύστημα υγειονομικής περίθαλψης και στη ζωοτεχνία, σχετικά με την πρόληψη, τη διαχείριση και τη θεραπεία των λοιμώξεων.
9. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι η πρόσβαση σε αποτελεσματικά και συνετά χρησιμοποιούμενα αντιβιοτικά έχει βασική σημασία για την εξασφάλιση υψηλού επιπέδου δημόσιας υγείας και αποτελεσματικής υγειονομικής περίθαλψης τόσο στις ανεπτυγμένες όσο και στις αναπτυσσόμενες χώρες. Χωρίς πρόσβαση σε αποτελεσματικά αντιβιοτικά, οι κοινές λοιμώξεις ασθένειες μπορεί να καταστούν και πάλι θανατηφόρες απειλές και πολλές ιατρικές και θεραπευτικές αγωγές, όπως είναι η θεραπευτική αγωγή του καρκίνου και οι μεταμοσχεύσεις, θα ενέχουν υψηλό κίνδυνο επιπλοκών.
10. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι απαιτείται ευρύ φάσμα μέτρων για να εξασφαλιστεί ότι τα διαθέσιμα τη στιγμή αυτή αντιβιοτικά θα εξακολουθήσουν να είναι αποτελεσματικά για όσο το δυνατό περισσότερο χρόνο, όπως αποτελεσματικά εμβόλια για πρόληψη των λοιμώξεων, νέες μέθοδοι διάγνωσης και μεγαλύτερη συνειδητοποίηση από το κοινό και τους επαγγελματίες της υγειονομικής περίθαλψης και του κτηνιατρικού τομέα της σημασίας της συνετής χρήσης των αντιβιοτικών με σκοπό την πρόληψη της εξάπλωσης της ανθεκτικότητας στα αντιβιοτικά, τόσο στον άνθρωπο όσο και στα ζώα.
11. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι η πρόληψη και ο έλεγχος της ανθεκτικότητας στα αντιβιοτικά καθώς και των λοιμώξεων που συνδέονται με την υγειονομική περίθαλψη, εφόσον διαθέτουν τους κατάλληλους πόρους, συνιστούν οικονομικά αποδοτική στρατηγική, η οποία συμβάλλει στην συνολική οικονομική βιωσιμότητα των συστημάτων υγειονομικής περίθαλψης και εξασφαλίζει τη συνεχή βελτίωση της ποιότητας και της ασφάλειας των ασθενών.
12. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι η έρευνα και η ανάπτυξη νέων αποτελεσματικών αντιβιοτικών έχουν εξασθενήσει σημαντικά και ότι είναι πιθανό να μην παρέχουν επαρκείς νέες θεραπευτικές εναλλακτικές λύσεις που θα ανταποκρίνονται στις φαρμακευτικές ανάγκες μέσα στα επόμενα 5 έως 10 έτη. Ως εκ τούτου απαιτείται επείγοντως να δημιουργηθούν κίνητρα για την έρευνα και την ανάπτυξη νέων αντιβιοτικών, ειδικότερα στους τομείς εκείνους που υπάρχει μεγαλύτερη ανάγκη.
13. ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ τα αποτελέσματα της Διάσκεψης για τα καινοτόμα κίνητρα για αποτελεσματικούς αντιβακτηριακούς παράγοντες που πραγματοποιήθηκε στη Στοκχόλμη, στις 17 Σεπτεμβρίου 2009, των οποίων είναι πολύτιμη η συμβολή στην περαιτέρω δράση για την προώθηση της έρευνας και της ανάπτυξης νέων αποτελεσματικών αντιβιοτικών φαρμακευτικών προϊόντων και μεθόδων.
14. ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:
 - να αναπτύξουν και να εφαρμόσουν στρατηγικές που θα εξασφαλίζουν ευαισθητοποίηση, τόσο από το κοινό όσο και από τους επαγγελματίες της υγειονομικής περίθαλψης, ως προς την απειλή της ανθεκτικότητας στα αντιβιοτικά και τα μέτρα που είναι διαθέσιμα για την αντιμετώπιση του προβλήματος,
 - να εξασφαλίσουν την ανάπτυξη και χρήση ολοκληρωμένων στρατηγικών για τη μείωση της ανάπτυξης και εξάπλωσης της ανθεκτικότητας στα αντιβιοτικά καθώς και των λοιμώξεων που συνδέονται με την υγειονομική περίθαλψη και των συνεπειών τους, να ενθαρρύνουν τα ιδρύματα υγειονομικής περίθαλψης να δημιουργήσουν δομές και να εξασφαλίσουν τον αποτελεσματικό συντονισμό των προγραμμάτων που εστιάζονται στη διάγνωση, στη διαχείριση αντιβιοτικών και στον έλεγχο των λοιμώξεων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 34 της 5.2.2002, σ. 13.

⁽²⁾ 9637/08.

⁽³⁾ ΕΕ C 151 της 3.7.2009, σ. 1.

⁽⁴⁾ http://whqlibdoc.who.int/hq/2004/WHO_EDM_PAR_2004.7.pdf

⁽⁵⁾ <http://www.nelm.nhs.uk/en/NeLM-Area/News/2009Σεπτέμβριος/17/ECDC/EMA-joint-technical-report-The-bacterial-challenge-time-to-react/>

- να επανεξετάσουν και να μελετήσουν εναλλακτικές λύσεις για την ενίσχυση κινήτρων για τη διεξαγωγή έρευνας και ανάπτυξης νέων αποτελεσματικών αντιβιοτικών στο πλαίσιο των πανεπιστημίων και στο φαρμακευτικό τομέα, στο σύνολό του, λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων. Οι εναλλακτικές αυτές λύσεις και μέθοδοι θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν ωθητικούς μηχανισμούς κόστους - απόδοσης για την άρση εμποδίων στα αρχικά στάδια έρευνας και ανάπτυξης νέων αντιβιοτικών και μηχανισμούς έλξης για την προώθηση της επιτυχούς εισαγωγής νέων προϊόντων.

15. ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

- να στηρίξουν την κοινή εκμετάλλευση των ερευνητικών υποδομών, την πρόσληψη ερευνητών, την προώθηση και υποστήριξη της παγκόσμιας ερευνητικής συνεργασίας, την αύξηση της διάδοσης των αποτελεσμάτων της έρευνας και των γνώσεων μέσω δομών ανταλλαγής πληροφοριών και την εξέταση τόσο των υφιστάμενων όσο και νέων χρηματοδοτικών μέσων,
- να εξετάσουν τους τρόπους με τους οποίους θα προωθήσουν περαιτέρω συμπράξεις δημόσιου-ιδιωτικού τομέα μεταξύ της βιομηχανίας, των πανεπιστημίων, των οργανώσεων μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα και του συστήματος υγειονομικής περίθαλψης με σκοπό τη διευκόλυνση της έρευνας νέων αντιβιοτικών, στρατηγικών για τη χρήση αντιβιοτικών που αυτή τη στιγμή χρησιμοποιούνται και μεθόδων διάγνωσης,
- εντός του νομικού πλαισίου για άδεια κυκλοφορίας φαρμάκων στην αγορά, να διευκολύνουν την ανάπτυξη νέων αντιβιοτικών για τα οποία υφίστανται ιδιαίτερες ιατρικές ανάγκες και εφόσον ο αιτών μπορεί να υποβάλει μόνον περιορισμένα κλινικά δεδομένα για αντικειμενικούς λόγους, να εκμεταλλευθούν πλήρως πρόσθετα μέσα αξιολόγησης της ασφάλειας και της αποτελεσματικότητας, όπως τη χρησιμοποίηση των προκλινικών εργαλείων αξιολόγησης και τις φαρμακοκινητικές αναλύσεις δεδομένων,
- να εντοπίσουν κατάλληλες κανονιστικές πράξεις για τη διευκόλυνση έγκαιρης έγκρισης νέων αντιβιοτικών για τα οποία υφίστανται ιδιαίτερες ιατρικές ανάγκες, προκειμένου να παρέχονται συνεχείς επιστημονικές συμβουλές σε επίπεδο ΕΜΕΑ και επικουρούμενων εθνικών αρμοδίων αρχών, συμπεριλαμβανομένων στρατηγικών για επαρκή έλεγχο μετά την χορήγηση της άδειας κυκλοφορίας, με

έμφαση στις πτυχές ασφάλειας, περιλαμβανομένης της παρακολούθησης της ανθεκτικότητας στα αντιβιοτικά,

- να εξετάσουν τους τρόπους διατήρησης αποτελεσματικών αντιβιοτικών στην αγορά,
- ενώ θα διευκολύνουν την ανάπτυξη νέων αποτελεσματικών αντιβιοτικών, να εξασφαλίζουν την πρόληψη λοιμώξεων που συνδέονται με την υγειονομική περίθαλψη καθώς και την συνετή χρήση των υφιστάμενων και νέων φαρμάκων,
- να εξασφαλίσουν ότι όλες οι δράσεις είναι κατάλληλα συντονισμένες μεταξύ των διαφόρων ενδιαφερομένων κύκλων συμφερόντων από όλους τους συναφείς τομείς, όπως είναι οι τομείς της υγείας, της οικονομίας, των οικονομικών, και της έρευνας.

16. ΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

- εντός 24 μηνών να αναπτύξει ολοκληρωμένο πρόγραμμα δράσης, με συγκεκριμένες προτάσεις σχετικά με κίνητρα για την ανάπτυξη νέων αποτελεσματικών αντιβιοτικών, συμπεριλαμβανομένων τρόπων για την εξασφάλιση της συνετής χρήσης τους, και να εξασφαλίσει ότι οι εν λόγω προτάσεις θα λαμβάνουν υπόψη τις οικονομικές επιπτώσεις στην οικονομική βιωσιμότητα των συστημάτων υγειονομικής περίθαλψης,
- να εξετάσει το ενδεχόμενο να χρησιμοποιηθούν εμπειρίες όσον αφορά σχετικές διαδικασίες από προηγούμενη ειδική νομοθεσία της ΕΕ σχετικά με τα ορφανά φάρμακα και τα φάρμακα για παιδιατρική χρήση για να υποκινήσει την ανάπτυξη νέων αντιβιοτικών για τις οποίες υφίστανται ιδιαίτερες ιατρικές ανάγκες,
- να παρακολουθεί και να παρουσιάζει τακτικά έκθεση στο Συμβούλιο σχετικά με τις ανάγκες της δημόσιας υγείας για νέα αντιβιοτικά, με βάση την εμφάνιση ανθεκτικότητας στα αντιβιοτικά, τον χαρακτηρισμό νέων ανθεκτικών παθογόνων οργανισμών και νέων αντιβιοτικών φαρμακευτικών προϊόντων και λοιπών μεθόδων που αναπτύσσονται για την θεραπεία και την πρόληψη των λοιμωδών νόσων καθώς και να προτείνει περαιτέρω δράση εφόσον χρειάζεται.

Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 1ης Δεκεμβρίου 2009 για την ασφαλή και αποτελεσματική υγειονομική περίθαλψη μέσω υπηρεσιών ηλεκτρονικής υγείας (eHealth)

(2009/C 302/06)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

1. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ ότι το άρθρο 152 της Συνθήκης ορίζει ότι κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή όλων των πολιτικών και δράσεων της Κοινότητας εξασφαλίζεται υψηλού επιπέδου προστασία της υγείας του ανθρώπου και ότι η Κοινότητα ενθαρρύνει τη συνεργασία μεταξύ κρατών μελών στους τομείς που αναφέρει το εν λόγω άρθρο και, εν ανάγκη, στηρίζει τη δράση τους. Η δράση σε κοινοτικό επίπεδο δεν θίγει στο παραμικρό τις αρμοδιότητες των κρατών μελών σε ό,τι αφορά την οργάνωση και την παροχή της υγειονομικής περίθαλψης,
2. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ ότι ένας από τους στόχους της κοινοτικής στρατηγικής στον τομέα της υγείας (2008-2013) ⁽¹⁾ είναι η προώθηση δυναμικών συστημάτων υγείας και νέων τεχνολογιών, αναγνωρίζοντας ότι οι νέες τεχνολογίες μπορούν να βελτιώσουν την πρόληψη, τη διάγνωση και τη θεραπεία των ασθενειών, να διευκολύνουν την ασφάλεια των ασθενών και να βελτιώσουν τον συντονισμό των συστημάτων υγείας, τη χρήση των πόρων και τη βιωσιμότητα,
3. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ ότι οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών κατά την υπουργική διάσκεψη για την ηλεκτρονική υγεία στην Πράγα (20 Φεβρουαρίου 2009) ⁽²⁾ εξέδωσαν δήλωση στην οποία αναγνωρίζουν τα πλεονεκτήματα της ηλεκτρονικής υγείας για την ασφάλεια και την αποτελεσματικότητα του τομέα της υγείας και ζητούν την ανάληψη δράσης για την οικοδόμηση χώρου ηλεκτρονικής υγείας για τους ευρωπαίους πολίτες και τη δρομολόγηση διαδικασίας για συντονισμένη δράση και διακυβέρνηση στον τομέα της ηλεκτρονικής υγείας,
4. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ τις πρωτοβουλίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την ηλεκτρονική υγεία, και συγκεκριμένα:
 - α) την ανακοίνωση της Επιτροπής «ηλ-υγεία (ηλεκτρονική υγεία) — βελτίωση των υπηρεσιών ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης για τους πολίτες της Ευρώπης: σχέδιο δράσης για έναν Ευρωπαϊκό Χώρο ηλ-Υγείας» ⁽³⁾
 - β) τα συμπεράσματα του Συμβουλίου για την ηλεκτρονική υγεία ⁽⁴⁾, της 27ης Μαΐου 2004·
 - γ) την ανακοίνωση της Επιτροπής «Μια πρωτοβουλία για πρωτοπόρους αγορές» ⁽⁵⁾, η οποία δίνει ιδιαίτερη έμφαση στην ανάγκη να αρθούν τα εμπόδια που θέτουν ο κατακερματισμός της αγοράς και η έλλειψη διαλειτουργικότητας των συστημάτων ηλεκτρονικής υγείας προκειμένου να επιταχυνθεί η ανάπτυξη της αγοράς·
 - δ) τη σύσταση της Επιτροπής για τη διασυνοριακή διαλειτουργικότητα των συστημάτων ηλεκτρονικών μητρώων υγείας ⁽⁶⁾

ε) την ανακοίνωση της Επιτροπής για την τηλεϊατρική, προς όφελος των ασθενών, των συστημάτων υγείας και της κοινωνίας ⁽⁷⁾,

5. ΕΠΙΔΟΚΙΜΑΖΕΙ την πρόσφατη συνεργασία μεταξύ ορισμένων κρατών μελών:

α) στο πλαίσιο του πιλοτικού σχεδίου ευρείας κλίμακας ePSOS ⁽⁸⁾, το οποίο έχει ως στόχο την ανάπτυξη της διασυνοριακής διαλειτουργικότητας των ηλεκτρονικών μητρώων υγείας και των ηλεκτρονικών συνταγών, και στο πλαίσιο του θεματικού δικτύου Calliope ⁽⁹⁾, το οποίο έχει ως στόχο την ανάπτυξη οδικού χάρτη για τη διαλειτουργικότητα της ηλεκτρονικής υγείας στην Ευρώπη και την επίτευξη της αναγκαίας συναίνεσης για την εφαρμογή της·

β) στο πλαίσιο της τρέχουσας συνεργασίας στον τομέα τυποποίησης της ηλεκτρονικής υγείας ως απάντηση στην εντολή 403 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την ηλεκτρονική υγεία ⁽¹⁰⁾,

6. ΚΑΛΩΣΟΡΙΖΕΙ την έκθεση της σουηδικής προεδρίας «Ηλεκτρονική Υγεία για Υγιέστερη Ευρώπη» ⁽¹¹⁾, η οποία παρουσιάστηκε κατά την άτυπη σύνοδο των Υπουργών Υγείας στο Jönköping στις 6 και 7 Ιουλίου 2009 και η οποία δίνει ένα παράδειγμα για το πώς οι πολιτικοί στόχοι για την υγειονομική περίθαλψη μπορούν να επιτευχθούν μέσω επενδύσεων σε υπηρεσίες ηλεκτρονικής υγείας,

7. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ τη σημασία της ηλεκτρονικής υγείας ως μέσου για τη βελτίωση της ποιότητας των υπηρεσιών και της ασφάλειας των ασθενών, για τον εκσυγχρονισμό των εθνικών υγειονομικών συστημάτων, για την αύξηση της αποτελεσματικότητάς τους, της προσβασιμότητάς τους από όλους και της ικανότητάς τους να αντιμετωπίζουν τις ατομικές ανάγκες των ασθενών, των επαγγελματιών του τομέα της υγείας και των προκλήσεων μιας γηράσκουσας κοινωνίας,

8. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ την ανάγκη για μεγαλύτερο πολιτικό ηγετικό ρόλο και για ενσωμάτωση της ηλεκτρονικής υγείας στην πολιτική υγείας ώστε να αναπτυχθούν υπηρεσίες ηλεκτρονικής υγείας με βάση τις ανάγκες της δημόσιας υγείας,

9. ΚΑΛΕΙ τα κράτη μέλη να σχεδιάσουν και να υλοποιήσουν πρωτοβουλίες που θα επιτρέψουν την ανάπτυξη και τη χρήση υπηρεσιών ηλεκτρονικής υγείας, και ιδίως:

⁽⁷⁾ COM(2008) 689.

⁽⁸⁾ Smart Open Services for European Patients, οι οποίες συγχρηματοδοτούνται από την ΕΚ στο πλαίσιο του προγράμματος υποστήριξης πολιτικής για τις ΤΠΕ του προγράμματος-πλαίσιο για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία (CIP ICT PSP): <http://www.epsos.eu>

⁽⁹⁾ Call for Interoperability, το οποίο χρηματοδοτείται από την ΕΚ στο πλαίσιο του προγράμματος υποστήριξης πολιτικής για τις ΤΠΕ του προγράμματος-πλαίσιο για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία (CIP ICT PSP): <http://www.calliope-network.eu>

⁽¹⁰⁾ eHealth Interoperability Standards Mandate (M/403): <http://www.ehealth-interop.nen.nl>

⁽¹¹⁾ eHealth for a Healthier Europe — opportunities for a better use of healthcare resources <http://www.se2009.eu>

⁽¹⁾ Λευκή βίβλος — Μαζί για την υγεία: στρατηγική προσέγγισης της ΕΕ για την περίοδο 2008-2013 [COM(2007) 630].

⁽²⁾ <http://www.ehealth2009.cz/Pages/108-Prague-Declaration.html>

⁽³⁾ COM(2004) 356.

⁽⁴⁾ 9628/04.

⁽⁵⁾ COM(2007) 860.

⁽⁶⁾ COM(2008) 3282.

- 1) να δεσμευθούν πολιτικά και στρατηγικά για την ανάπτυξη της ηλεκτρονικής υγείας ως σημαντικού μέσου για την ενίσχυση της ποιότητας, της προσβασιμότητας και της ασφάλειας της υγειονομικής περίθαλψης:
 - α) περιλαμβάνοντας την ηλεκτρονική υγεία στο πλαίσιο των προγραμμάτων μεταρρύθμισης των συστημάτων υγειονομικής περίθαλψης και εξετάζοντας τη δυνατότητα δημιουργίας ειδικών χρηματοδοτικών μηχανισμών για την ανάπτυξη αυτών των προγραμμάτων·
 - β) εξαλείφοντας, με συντονισμένο τρόπο, τα εμπόδια που καθυστερούν την ανάπτυξη υπηρεσιών ηλεκτρονικής υγείας,
 - 2) να οικοδομήσουν εμπιστοσύνη και αποδοχή των υπηρεσιών ηλεκτρονικής υγείας:
 - α) εξασφαλίζοντας τα υψηλότερα δυνατά πρότυπα ασφαλείας των ασθενών, προστασίας των δεδομένων και εμπιστευτικότητας·
 - β) προωθώντας την ενημέρωση, την ανάπτυξη εμπιστοσύνης και την αποδοχή εκ μέρους των υγειονομικών αρχών, των επαγγελματιών, των ασθενών και των μελών του οικογενειακού τους περιβάλλοντος·
 - γ) εξασφαλίζοντας, τόσο για τους ασθενείς όσο και για τους επαγγελματίες του τομέα της υγείας, κατάλληλη αξιολόγηση των αναγκών και δράσεις κατάρτισης,
 - 3) να προσφέρουν νομική σαφήνεια και να διασφαλίσουν την προστασία των δεδομένων υγείας:
 - α) εξετάζοντας τις ισχύουσες εθνικές διατάξεις για την έγκριση, την πιστοποίηση και τον έλεγχο των υπηρεσιών ηλεκτρονικής υγείας και προτείνοντας ενδεχόμενες βελτιώσεις·
 - β) εξετάζοντας τις τρέχουσες πρακτικές για τον καθορισμό και την επιβεβαίωση της ταυτότητας του επαγγελματικού προσωπικού στον τομέα της υγείας που έχει πρόσβαση και χρησιμοποιεί προσωπικά δεδομένα υγείας·
 - γ) καθορίζοντας τις νομικές υποχρεώσεις για τη διακρατική ασφαλή ανταλλαγή ιατρικών δεδομένων, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη προστασίας των δεδομένων υγείας και της προσωπικής ακεραιότητας του ασθενούς και ως εκ τούτου του δικαιώματος των ασθενών για χρήση των ιατρικών δεδομένων που τους αφορούν μόνον κατόπιν συναίνεσής τους,
 - 4) να επιλύουν τεχνικά ζητήματα και να διευκολύνουν την ανάπτυξη της αγοράς:
 - α) διασφαλίζοντας ότι κατά τη θέσπιση των εθνικών, περιφερειακών και τοπικών στρατηγικών υγείας και των σχετικών επενδυτικών σχεδίων λαμβάνεται υπόψη ο στόχος διακρατικής και διοργανικής διαλειτουργικότητας των υπηρεσιών ηλεκτρονικής υγείας·
 - β) διασφαλίζοντας την έγκριση και χρήση κοινής ιατρικής ορολογίας και τεχνικών προδιαγραφών, ιδίως για τα ιατρικά δεδομένα που ανταλλάσσονται μεταξύ κρατών μελών·
 - γ) χρησιμοποιώντας δημόσιες συμβάσεις, με απόλυτο σεβασμό της ισχύουσας νομοθεσίας, για τη στήριξη της ανάπτυξης διαλειτουργικών υπηρεσιών ηλεκτρονικής υγείας,
10. ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή:
- 1) να επικαιροποιήσει το Ευρωπαϊκό Σχέδιο Δράσης για την Ηλεκτρονική Υγεία·
 - 2) να καταρτίσει έκθεση για την ανάπτυξη των υφισταμένων πολιτικών και δράσεων της ΕΕ όσον αφορά τη διαχείριση της ηλεκτρονικής ταυτοποίησης σε άλλους σχετικούς τομείς, ώστε να αξιοποιηθούν πιθανές συνέργιες·
 - 3) να αξιολογεί, ανά τακτά χρονικά διαστήματα, τα οφέλη για την υγεία και την οικονομική αποτελεσματικότητα των διαφόρων υπηρεσιών ηλεκτρονικής υγείας, βασιζόμενη στη γνώση που συσσωρεύεται σε εθνικό και σε κοινοτικό επίπεδο,
11. ΚΑΛΕΙ τα κράτη μέλη και την Επιτροπή:
- 1) να εκμεταλλευθούν την πολιτική δυναμική που δημιουργήθηκε από τις άτυπες συναντήσεις των υπουργών και των ομολόγων τους, προκειμένου να αναπτύξουν, μέσω όσο το δυνατόν αποτελεσματικότερου και καταλληλότερου μηχανισμού υψηλού επιπέδου υπό την ηγεσία των κρατών μελών, την οργάνωση, τον συντονισμό και την ολοκλήρωση των δραστηριοτήτων που έχουν δρομολογηθεί στον τομέα της ηλεκτρονικής υγείας, σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, και να προωθήσουν την ανάπτυξη της ηλεκτρονικής υγείας και την αποτελεσματική χρήση διαλειτουργικών υπηρεσιών ηλεκτρονικής υγείας στο εσωτερικό των εθνικών συστημάτων υγειονομικής περίθαλψης και μεταξύ των συστημάτων αυτών,
 - 2) να εξασφαλίσουν ότι οι κύριοι στόχοι αυτού του μηχανισμού είναι:
 - α) να φέρνει σε επαφή και να συντονίζει ομάδες, σχέδια και θεσμικά όργανα σε επίπεδο ΕΕ·
 - β) να προωθεί την ευθυγράμμιση της ηλεκτρονικής υγείας με τις στρατηγικές και τις ανάγκες στον τομέα της υγείας σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο, μέσω της άμεσης συμμετοχής των εθνικών αρχών υγείας·
 - γ) να διαδίδει επιστημονικά στοιχεία για την οικονομική αποδοτικότητα και τα κοινωνικο-οικονομικά οφέλη των υπηρεσιών ηλεκτρονικής υγείας με βάση την έρευνα σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο·

- δ) να υποβάλλει τακτικά εκθέσεις για τις δραστηριότητές του στις αρμόδιες συνεδριάσεις του Συμβουλίου,
- 3) να εφαρμόσουν αυτόν το μηχανισμό στους εξής, συγκεκριμένα, τομείς:
- α) συνεργασία για την αντιμετώπιση κοινών προβλημάτων και προκλήσεων που συνδέονται με την ανάπτυξη υπηρεσιών ηλεκτρονικής υγείας για την επίτευξη στόχων στον τομέα της υγείας·
 - β) στήριξη των κρατών μελών με τη θέσπιση οδικού χάρτη, μεταξύ άλλων για τη στήριξη της λήψης αποφάσεων και την παροχή κατευθυντήριων γραμμών για την ανάπτυξη, την αποδοχή και τη χρήση υπηρεσιών ηλεκτρονικής υγείας·
 - γ) συνεργασία με τους ενδιαφερόμενους, ιδίως τους ασθενείς και το υγειονομικό προσωπικό, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι τα μέσα και οι υπηρεσίες ηλεκτρονικής υγείας εκφράζουν σωστά τις νοσοκομειακές ανάγκες και τους γενικούς στόχους του συστήματος υγείας.
-

Σχέδιο συμπερασμάτων του Συμβουλίου της 1ης Δεκεμβρίου 2009 για το οινόπνευμα και την υγεία

(2009/C 302/07)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ:

1. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ

- Το άρθρο 152 της Συνθήκης, το οποίο ορίζει ότι κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή όλων των πολιτικών και δράσεων της Κοινότητας εξασφαλίζεται υψηλού επιπέδου προστασία της υγείας του ανθρώπου, και ότι η δράση της Κοινότητας συμπληρώνει τις εθνικές πολιτικές,
- την ανακοίνωση της Επιτροπής για την Στρατηγική της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την Υγεία ⁽¹⁾,
- τη σύσταση του Συμβουλίου σχετικά με την κατανάλωση οινόπνευματος από νέους ⁽²⁾, η οποία καλεί την Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, να αξιοποιήσει πλήρως όλες τις κοινοτικές πολιτικές προκειμένου να αντιμετωπιστούν τα θέματα που καλύπτονται από τη σύσταση, μεταξύ δε άλλων, την ανάπτυξη σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο συνολικών πολιτικών για την προαγωγή της υγείας όσον αφορά την κατανάλωση οινόπνευματος,
- τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 5ης Ιουνίου 2001 σχετικά με μια κοινοτική στρατηγική για τη μείωση των βλαβών που οφείλονται στο οινόπνευμα ⁽³⁾, τα οποία επαναλήφθηκαν σε συμπεράσματα του Συμβουλίου το 2004 ⁽⁴⁾,
- τη στήριξη του Συμβουλίου ⁽⁵⁾ στην ανακοίνωση της Επιτροπής για μια στρατηγική της ΕΕ για τη στήριξη των κρατών μελών στην προσπάθειά τους να μειώσουν τις βλάβες που προκαλούνται από το οινόπνευμα ⁽⁶⁾, η οποία περιλαμβάνει τα θέματα και τις δράσεις προτεραιότητας, καθώς και την πρόσκληση προς την Επιτροπή να υποβάλλει τακτικά εκθέσεις σχετικά με την επιτευχθείσα πρόοδο τόσο σε επίπεδο ΕΕ όσο και σε εθνικό επίπεδο, αρχής γενομένης από το 2008,
- ότι το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έχει επανειλημμένως κρίνει ότι η δημόσια υγεία κατατάσσεται στην πρώτη θέση μεταξύ των συμφερόντων που προστατεύονται από το άρθρο 30 της Συνθήκης, και ότι εναπόκειται στα κράτη μέλη να αποφασίζουν, εντός των ορίων που επιβάλλει η Συνθήκη, σχετικά με το επίπεδο προστασίας της υγείας το οποίο επιδιώκουν να εξασφαλίσουν μέσω εθνικών πολιτικών και νομοθεσίας ⁽⁷⁾,

- τον Ευρωπαϊκό Χάρτη για το Οινόπνευμα της ΠΟΥ, που υιοθετήθηκε από όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ το 1995, και ειδικότερα τη δεοντολογική αρχή ότι όλα τα παιδιά, οι έφηβοι και οι νέοι έχουν το δικαίωμα να μεγαλώνουν σε περιβάλλον προστατευμένο από τις αρνητικές συνέπειες της κατανάλωσης οινόπνευματος και, στο μέτρο του δυνατού, από την προώθηση οινόπνευματωδών ποτών,
- τις εργασίες που διεξήχθησαν υπό την αιγίδα της Παγκόσμιας Συνέλευσης για την Υγεία που οδήγησαν στο υπ' αριθ. WHA61.4 ψήφισμα «Στρατηγικές για τη μείωση της επιβλαβούς χρήσης του οινόπνευματος», όπου καλείται ο Γενικός Διευθυντής της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας να καταρτίσει σχέδιο παγκόσμιας στρατηγικής για τη μείωση της επιβλαβούς χρήσης του οινόπνευματος προκειμένου να περιληφθεί στο υλικό τεκμηρίωσης της 126ης συνεδρίασης του Εκτελεστικού Συμβουλίου που θα πραγματοποιηθεί τον Ιανουάριο του 2010.

2. ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ

- ότι τα κράτη μέλη έχουν την κύρια ευθύνη για την εθνική πολιτική που εφαρμόζουν στον τομέα του οινόπνευματος και ότι, μέσω της στρατηγικής της ΕΕ για το οινόπνευμα, η Επιτροπή μπορεί να στηρίξει και να συμπληρώνει περαιτέρω τις εθνικές πολιτικές για τη δημόσια υγεία,
- ότι η επιβλαβής και επικίνδυνη κατανάλωση οινόπνευματος αποτελεί τον τρίτο κατά σειρά πιο σημαντικό παράγοντα νοσηρότητας και πρόωρου θανάτου στην ΕΕ, μετά τον καπνό και την υψηλή αρτηριακή πίεση ⁽⁸⁾,
- ότι πολλές κοινοτικές πολιτικές έχουν δυνητικά θετικό ή αρνητικό αντίκτυπο στην υγεία και την ευημερία και ότι είναι σημαντικό να εξετάζεται ο αντίκτυπος που έχει για την υγεία η λήψη αποφάσεων σε όλους τους τομείς πολιτικής,

3. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ

- ότι το επίπεδο των βλαβών που οφείλονται στην κατανάλωση οινόπνευματος, ιδιαίτερα ανάμεσα στα ευπαθή τμήματα του πληθυσμού, στους δρόμους και στους χώρους εργασίας, εξακολουθεί να είναι υψηλό στα κράτη μέλη, ότι 15 % του ενήλικου πληθυσμού της ΕΕ εκτιμάται ότι καταναλώνει οινόπνευμα σε επιβλαβή επίπεδα σε τακτική βάση, ότι μεταξύ πέντε και εννέα εκατομμυρίων παιδιών σε οικογένειες στην ΕΕ επηρεάζονται αρνητικά από το οινόπνευμα, ότι η επιβλαβής και επικίνδυνη κατανάλωση οινόπνευματος θεωρείται αιτιώδης παράγοντας σε περίπου 16 % των περιπτώσεων κακοποίησης και παραμέλησης παιδιών, και ότι περίπου 60 000 γεννήσεις με ελλείψεις βάρους κάθε χρόνο οφείλονται στην επιβλαβή και επικίνδυνη χρήση του οινόπνευματος ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾,

⁽¹⁾ 8756/00.

⁽²⁾ Σύσταση 2001/458/ΕΚ του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 2001, σχετικά με την κατανάλωση οινόπνευματος από νέους, και ιδιαίτερα από τα παιδιά και τους εφήβους (ΕΕ L 161, 16.6.2001, σ. 38).

⁽³⁾ Συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 2001, για μια κοινοτική στρατηγική για να περιοριστούν οι βλάβες που οφείλονται στην κατανάλωση οινόπνευματος (ΕΕ C 175, 20.6.2001, σ. 1).

⁽⁴⁾ Συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 1ης και 2ας Ιουνίου 2004, για το οινόπνευμα και τους νέους (9881/04).

⁽⁵⁾ Συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με μια κοινοτική στρατηγική για τη μείωση των βλαβών που οφείλονται στο οινόπνευμα, 30 Νοεμβρίου-1 Δεκεμβρίου 2006 (16165/06).

⁽⁶⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής της 24ης Οκτωβρίου 2006 (14851/06).

⁽⁷⁾ Υπόθεση Franzen (C-89/95), υπόθεση Heinoonen (C-394/97), υπόθεση Gourmet (C-405/98), υποθέσεις Catalonia (κοινές υποθέσεις C-1/90 και C-179/90), υπόθεση νόμος Evip (C-262/02 και C-429/02).

⁽⁸⁾ Περιφερειακό Γραφείο της ΠΟΥ για την Ευρώπη, Οινόπνευμα στην Ευρώπη (2006).

⁽⁹⁾ Alcohol in Europe: A public health perspective, Institute of Alcohol Studies, UK 2006 βάσει της μελέτης Global Burden of Disease της ΠΟΥ Rehm et al 2004 και 2005.

⁽¹⁰⁾ Στρατηγική της ΕΕ για το οινόπνευμα, Ευρωπαϊκή Επιτροπή (2006).

- ότι οι επιπτώσεις της επιβλαβούς χρήσης του οινοπνεύματος είναι μεγαλύτερες στις νεώτερες ηλικιακές ομάδες αμφοτέρων των φύλων. Η επιβλαβής κατανάλωση οινοπνεύματος συνδέεται με ποσοστό άνω του 10 % της γυναικείας θνησιμότητας και γύρω στο 25 % της ανδρικής θνησιμότητας στην ηλικιακή ομάδα των 15-29 ετών ⁽¹⁾, ενώ η επιβλαβής χρήση του οινοπνεύματος στα παιδιά και τους εφήβους επηρεάζει αρνητικά και τις σχολικές επιδόσεις,
- ότι τα θέματα που έχουν σχέση με την κατανάλωση οινοπνεύματος έχουν επίσης κοινοτικό ενδιαφέρον λόγω της διασυνοριακής υφής τους και του αρνητικού αντίκτυπου τόσο στην οικονομική όσο και στην κοινωνική ανάπτυξη και τη δημόσια υγεία,
- ότι η εμπορική προώθηση του οινοπνεύματος, μαζί με την επιρροή άλλων συναφών παραγόντων, όπως ο ρόλος της οικογένειας και το κοινωνικό περιβάλλον, είναι παράγοντας που αυξάνει την πιθανότητα να αρχίσουν να καταναλώνουν οινοπνευμα παιδιά και έφηβοι, ή να πίνουν περισσότερο εάν έχουν ήδη αρχίσει να καταναλώνουν ⁽²⁾,
- ότι το οινόπνευμα έχει γίνει πιο προσιτό στην ΕΕ ανάμεσα στο 1996 και το 2004 ⁽³⁾ και ότι κατάλληλα σχεδιασμένες εθνικές πολιτικές τιμολόγησης του οινοπνεύματος, ιδίως σε συνδυασμό με άλλα μέτρα πρόληψης, μπορούν να έχουν αντίκτυπο στα επίπεδα της επιβλαβούς και επικίνδυνης κατανάλωσης οινοπνεύματος και των βλαβερών συνεπειών της, ιδίως μεταξύ των νέων ⁽⁴⁾,
- ότι, για δεδομένη ποσότητα κατανάλωσης οινοπνεύματος, τα φτωχότερα τμήματα του πληθυσμού μπορεί να υφίστανται δυσανάλογα υψηλότερα επίπεδα βλαβών από την κατανάλωση οινοπνεύματος, οι οποίες συμβάλουν σε ανισότητα της υγείας μεταξύ πληθυσμιακών ομάδων και στη δημιουργία υγειονομικού χάσματος μεταξύ των κρατών μελών ⁽⁵⁾,
- ότι οι μεγαλύτεροι σε ηλικία ενήλικοι (από 60 ετών και άνω) είναι πιο ευαίσθητοι στις συνέπειες της επιβλαβούς χρήσης οινοπνεύματος από τους υπόλοιπους ενήλικους και ότι οι θάνατοι των μεγαλύτερης ηλικίας ενηλίκων που οφείλονται στην κατανάλωση οινοπνεύματος έχουν αυξηθεί σημαντικά τα τελευταία δέκα χρόνια, και ότι σε ορισμένες περιπτώσεις τα ποσοστά θνησιμότητας έχουν τουλάχιστον διπλασιαστεί ⁽⁶⁾,

- τη σχέση μεταξύ της επιβλαβούς κατανάλωσης οινοπνεύματος και των μεταδοτικών ασθενειών, όπως το HIV/AIDS και η φυματίωση (TB), και της μητρικής υγείας ⁽⁷⁾,
- ότι στην περιφερειακή διαβούλευση της ΠΟΥ στην Ευρώπη ⁽⁸⁾ τονίστηκε ότι «θεωρείται πολύ σημαντικό να διατεθούν πόροι για την υλοποίηση πολιτικών και την παροχή θεραπειών σε όσους τη χρειάζονται».

4. ΕΚΤΙΜΑ

- ότι η στρατηγική της ΕΕ για το οινόπνευμα αναγνωρίζει ότι υπάρχουν διαφορετικές συνήθειες ως προς την κατανάλωση οινοπνεύματος στα διάφορα κράτη μέλη και ότι, για το λόγο αυτό, τα μέτρα που θα ληφθούν πρέπει να λάβουν υπόψη τα αποτελέσματα των εθνικών αξιολογήσεων αντίκτυπου ⁽⁹⁾,
- ότι πρέπει να παρέχονται συμβουλές και στήριξη στα παιδιά, τους εφήβους και τους νέους ή/ και τις οικογένειές τους που θίγονται από τις βλαβερές συνέπειες του οινοπνεύματος,
- ότι οι ηλικιακή ομάδα των 60 ετών και άνω θα πρέπει να περιλαμβάνεται στα υφιστάμενα συστήματα πληροφόρησης στα κράτη μέλη της ΕΕ και σε επίπεδο ΕΕ,
- ότι πρέπει να διερευνηθούν οι μορφές συμπεριφοράς ανδρών και γυναικών διαφορετικών ηλικιακών ομάδων, ούτως ώστε τα προληπτικά μέτρα κατά του οινοπνεύματος να προσαρμοστούν καλύτερα στις μορφές αυτές και να αντιμετωπίζουν καταλλήλως τα διάφορα είδη κινδύνων,
- ότι οι ανισότητες στην υγεία βασίζονται σε κοινωνικούς παράγοντες και συνδέονται έντονα, μεταξύ άλλων, με την κατανάλωση οινοπνεύματος, τόσο ως αιτία όσο και ως αποτέλεσμα. Η επιβλαβής χρήση του οινοπνεύματος αποτελεί γνωστό κίνδυνο ή αιτιώδη παράγοντα για ορισμένες μεταδοτικές και μη μεταδοτικές ασθένειες και έχει αντίκτυπο στην υγεία του εργατικού δυναμικού.

5. ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

- να εφαρμόσουν τις βέλτιστες πρακτικές που παρουσιάζονται στη στρατηγική της ΕΕ για το οινόπνευμα, και να χρησιμοποιήσουν τα υπάρχοντα στοιχεία για τη θέσπιση αποτελεσματικών μέτρων μείωσης των βλαβών που οφείλονται στο οινόπνευμα, λαμβάνοντας υπόψη τα πέντε θέματα προτεραιότητας που έχουν καθοριστεί: προστασία των νέων, των παιδιών και των εμβρύων· μείωση των τραυματισμών και των θανάτων σε τροχαία ατυχήματα που οφείλονται στην κατανάλωση οινοπνεύματος· πρόληψη της βλάβης που προκαλεί το οινόπνευμα στους ενήλικους και μείωση των επιπτώσεων του στο χώρο εργασίας· πληροφόρηση, εκπαίδευση και αυξημένη ευαισθητοποίηση όσον αφορά τις επιπτώσεις της επιβλαβούς και επικίνδυνης κατανάλωσης οινοπνεύματος και δημιουργία και διατήρηση κοινής βάσης στοιχείων σε επίπεδο ΕΕ,

⁽¹⁾ Στρατηγική της ΕΕ για το οινόπνευμα, Ευρωπαϊκή Επιτροπή (2006) και σχετική αξιολόγηση αντίκτυπου.

⁽²⁾ Scientific Opinion of the Science Group of the European Alcohol and Health Forum (2009) και Impact of Alcohol Advertising and Media Exposure on Adolescent Alcohol Use: A Systematic Review of Longitudinal Studies (2009).

⁽³⁾ Πηγή: Eurostat, ειδικοί υπολογισμοί Rabinovich L et al.

⁽⁴⁾ Rabinovich L et al. (2009) The affordability of alcoholic beverages in the EU: understanding the link between alcohol affordability, consumption and harms.

⁽⁵⁾ Επιτροπή της ΠΟΥ για τους κοινωνικούς καθοριστικούς παράγοντες και το οινόπνευμα: Equity and Social Determinants, έγγραφο αναφοράς της ΠΟΥ για την παγκόσμια συνεδρίαση εμπειρογνομένων για το οινόπνευμα, την υγεία και την κοινωνική ανάπτυξη, 23 Σεπτεμβρίου 2009 http://www.who.int/social_determinants/final_report/en/index.html

⁽⁶⁾ Mats H et al., Κατανάλωση οινοπνεύματος μεταξύ των ηλικιωμένων πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (2009).

⁽⁷⁾ J Rehm et al., Οινόπνευμα, Κοινωνική Ανάπτυξη και Λοιμώδεις ασθένειες (2009).

⁽⁸⁾ Περιφερειακή διαβούλευση της ΠΟΥ στην Κοπεγχάγη 20-23 Απριλίου 2009 http://www.who.int/substance_abuse/activities/globalstrategy/en/index.html

⁽⁹⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής της 24ης Οκτωβρίου 2006 (14851/06, σ. 4).

- να ενθαρρύνουν μια Πολυτομεακή προσέγγιση και, σε συντονισμό με τις εργασίες που επιτελούνται σε επίπεδο ΕΕ, να ενισχύσουν ή, αναλόγως, να αναπτύξουν συνολικές εθνικές στρατηγικές ή σχέδια δράσης προσαρμοσμένα στις εθνικές ανάγκες, και να υποβάλουν έκθεση για τις εξελίξεις και τα αποτελέσματα στην Επιτροπή μέχρι το 2011,
- να αξιοποιήσουν τα πλέον αποτελεσματικά μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν σε εθνικό επίπεδο αυστηρή ρύθμιση και επιβολή στον τομέα της πολιτικής κατά του οινόπνευματος,
- να εξετάσουν το ρόλο της πολιτικής τιμολόγησης, όπως π.χ. ρυθμίσεις για ωράρια χαμηλής χρέωσης, ειδική φορολογία μικτών ποτών και ποτών που περιλαμβάνονται σε προσφορά, ιδίως σε συνδυασμό με άλλα μέτρα πρόληψης, ως αποτελεσματικού εργαλείου για τη μείωση των βλαβών που οφείλονται στο οινόπνευμα,
- να εξετάσουν την ευημερία του γηράσκοντος πληθυσμού στην ΕΕ, περιλαμβανομένων των συνεπειών της επιβλαβούς κατανάλωσης οινόπνευματος στην υγιεινή και αξιοπρεπή γήρανση σε επίπεδο ΕΕ και να συμβάλουν στην ευαισθητοποίηση των επαγγελματιών του τομέα της υγειονομικής περίθαλψης, των ατόμων που φροντίζουν ηλικιωμένους σε μη επαγγελματική βάση και των ηλικιωμένων για τις δυνητικές αλληλεπιδράσεις μεταξύ φαρμάκων και οινόπνευματος.

6. ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

- να διατηρήσουν την πολιτική για το οινόπνευμα που θα βασίζεται στη δημόσια υγεία υψηλά στην ημερήσια διάταξη με ορίζοντα το 2012, ώστε να οικοδομηθούν βιώσιμες και μακροπρόθεσμες δεσμεύσεις για τη μείωση των βλαβών που οφείλονται στο οινόπνευμα σε επίπεδο ΕΕ, και να εξετάσουν προτεραιότητες για το επόμενο στάδιο των εργασιών της Επιτροπής που θα στηρίζουν τα κράτη μέλη στη μείωση των βλαβών που οφείλονται στο οινόπνευμα στην ΕΕ,
- να ενισχύσουν τον εντοπισμό, τη διάδοση και την παρακολούθηση αποτελεσματικών μέτρων που θα αποσκοπούν στην ελαχιστοποίηση του υγειονομικού και κοινωνικού αντίκτυπου από την επιβλαβή κατανάλωση οινόπνευματος,
- να εντείνουν την ανάπτυξη και τη διάδοση προγραμμάτων πρόληψης που θα βασίζονται σε στοιχεία για τη μείωση των βλαβών που οφείλονται στο οινόπνευμα κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης και κατά την οδήγηση,
- να αναγνωρίσουν τη μείωση των ανισοτήτων στον τομέα της υγείας ως προτεραιότητα πολιτικής και την ανάγκη να μειώσουν τις ανισότητες τόσο μέσω κοινωνικών παρεμβάσεων όσο και μέσω στοχευμένων παρεμβάσεων πρόληψης της κατανάλωσης οινόπνευματος, λαμβάνοντας υπόψη κοινωνικούς καθορισμούς,
- να αναθέσουν στους φορείς που συμμετέχουν στην αλυσίδα παραγωγής και διανομής οινόπνευματών ποτών πιο ενεργό ρόλο στην επιβολή κανονιστικών μέτρων, ώστε τα προϊόντα τους να παράγονται, διανέμονται και διατίθενται στην αγορά με υπεύθυνο τρόπο, έτσι ώστε να συνδράμουν στη μείωση των βλαβών που οφείλονται στην κατανάλωση οινόπνευματος. Επίσης, να εξετάσουν τρόπους για τη βελτίωση της εφαρμογής εθνικών και ευρωπαϊκών κανονισμών για την εμπορική προώθηση του οινόπνευματος προκειμένου να προστατεύσουν αποτελεσματικά, στο μέτρο του δυνατού, τα παιδιά και τους εφήβους από την έκθεση στις μεθόδους εμπορικής προώθησης του οινόπνευματος,
- να μεριμνήσουν ώστε οι κώδικες και τα πρότυπα αυτορρύθμισης, όπου υπάρχουν, να αναπτυχθούν, να εφαρμοσθούν και να παρακολουθούνται σε συνεργασία με φορείς για την προαγωγή της υγείας,
- να περιλάβουν στα υφιστάμενα συστήματα πληροφόρησης επιστημονικά στοιχεία για την κατανάλωση οινόπνευματος και τις βλάβες που οφείλονται στην επιβλαβή χρήση οινόπνευματος στην ηλικιακή ομάδα των 60 ετών και άνω,
- να εντείνουν την έρευνα για τη διασύνδεση μεταξύ της επιβλαβούς χρήσης οινόπνευματος και των λοιμωδών ασθενειών όπως το HIV/AIDS και η φυματίωση,
- να αναπτύξουν και να εφαρμόσουν διαδικασίες έγκαιρης αναγνώρισης και ταχείας παρέμβασης σε επίπεδο πρωτοβάθμιας υγειονομικής περίθαλψης και περίθαλψης των ηλικιωμένων, καθώς και στο πλαίσιο της αγωγής υγείας στα σχολεία,
- να ενθαρρύνουν πρωτοβουλίες ευαισθητοποίησης όσον αφορά τις συνέπειες της επιβλαβούς χρήσης του οινόπνευματος στην υγεία και την κοινωνική ευημερία ως μέρος μιας ολιστικής προσέγγισης που θα προβλέπεται στο πλαίσιο του θεσμού του σχολείου προαγωγής της υγείας,
- να εξετάσουν ποιος είναι ο καλύτερος τρόπος για να ενημερωθούν και να εκπαιδευθούν οι καταναλωτές, καθώς και πώς η σήμανση του οινόπνευματος μπορεί να παίξει ένα ρόλο βοηθώντας τους καταναλωτές να υπολογίζουν πόσο καταναλώνουν οι ίδιοι ή ενημερώνοντάς τους για τους κινδύνους για την υγεία,
- να λάβουν υπόψη τα παρόντα συμπεράσματα κατά την ανάπτυξη και στήριξη της εφαρμογής της στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την περιοχή της Βαλτικής.

7. ΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

- να εξακολουθήσει να παρέχει ισχυρή υποστήριξη στα κράτη μέλη για την ανάπτυξη συνολικών, αποτελεσματικών και βιώσιμων εθνικών πολιτικών για το οινόπνευμα,
- να προβεί στις κινήσεις που είναι απαραίτητες ώστε να διασφαλίζεται ότι ο στόχος μείωσης των υγειονομικών και κοινωνικών βλαβών που οφείλονται στο οινόπνευμα θα λαμβάνεται υπόψη κατά τον ορισμό και την εφαρμογή όλων των σχετικών κοινοτικών πολιτικών και δραστηριοτήτων,
- όπου ενδείκνυται, να εξετάσει περαιτέρω μέτρα για την προστασία των παιδιών, των εφήβων και των νέων από τις βλάβες που οφείλονται στην κατανάλωση οινόπνευματος, ιδίως τη μείωση της κατανάλωσης από ανηλίκους και της ευκαιριακής άμετρης κατανάλωσης, της έκθεσης στις μεθόδους εμπορικής προώθησης του οινόπνευματος και των βλαβών σε παιδιά που μεγαλώνουν σε οικογένειες με πρόβλημα αλκοολισμού,

-
- σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, να παραγάγει γνώσεις σχετικά με τα τρέχοντα διασυνοριακά προβλήματα στην ΕΕ που προκαλούνται από το παράνομο εμπόριο, τη διασυνοριακή εμπορική προώθηση και τις διαφορές στις λιανικές τιμές των αλκοολούχων ποτών,
 - να παραγάγει γνώσεις σχετικά με τις επιπτώσεις του οινοπνεύματος στους χώρους εργασίας και με τον τρόπο αντιμετώπισης της επιβλαβούς χρήσης οινοπνεύματος, στο ευρύτερο πλαίσιο της πρόληψης τραυματισμών και ασθενειών και της προαγωγής της υγείας,
 - να υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο, το αργότερο μέχρι το 2012, για την πρόοδο και τα αποτελέσματα των εργασιών της Επιτροπής και για τις δραστηριότητες που αναφέρουν τα κράτη μέλη,
 - να καθορίσει προτεραιότητες για το επόμενο στάδιο των εργασιών της Επιτροπής για το οινόπνευμα και την υγεία, μετά τη λήξη της τρέχουσας στρατηγικής το 2012.
-

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

11 Δεκεμβρίου 2009

(2009/C 302/08)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,4757	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6076
JPY	ιαπωνικό γιεν	131,13	CAD	καναδικό δολάριο	1,5481
DKK	δανική κορόνα	7,4420	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	11,4373
GBP	λίρα στερλίνα	0,90515	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	2,0274
SEK	σουηδική κορόνα	10,4490	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0495
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5125	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 718,14
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	11,0255
NOK	νορβηγική κορόνα	8,4435	CNY	κινεζικό γιουάν	10,0755
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,2810
CZK	τσεχική κορόνα	25,727	IDR	ινδονησιακή ρουπία	13 936,05
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	5,0166
HUF	ουγγρικό φιορίνι	273,12	PHP	πέσο Φιλιππινών	68,082
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	RUB	ρωσικό ρούβλι	44,3730
LVL	λεττονικό λατ	0,7068	THB	ταϊλανδικό μπατ	48,868
PLN	πολωνικό ζλότι	4,1457	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,5846
RON	ρουμανικό λέι	4,2568	MXN	μεξικανικό πέσο	19,0144
TRY	τουρκική λίρα	2,2058	INR	ινδική ρουπία	68,7100

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Ανακοίνωση της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα

Υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας σε τακτικές αεροπορικές γραμμές

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 302/09)

Κράτος μέλος	Γαλλία
Σχετικές γραμμές	Pointe-à-Pitre–La Désirade Pointe-à-Pitre–Les Saintes Pointe-à-Pitre–Marie-Galante Pointe-à-Pitre–Saint-Barthélemy Pointe-à-Pitre–Saint-Martin (Grand Case)
Ημερομηνία έναρξης ισχύος των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας	Κατάργηση
Διεύθυνση στην οποία διατίθενται το κείμενο και κάθε σχετική πληροφορία ή/και έγγραφα σχετικά με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας	Διάταγμα της 10ης Νοεμβρίου 2009 σχετικά με την κατάργηση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας που επιβλήθηκαν στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Pointe-à-Pitre, αφενός, και La Désirade, Les Saintes, Marie-Galante, Saint-Martin (Grand Case) και Saint-Barthélemy, αφετέρου NOR: DEVA0926582A http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do Για περισσότερες πληροφορίες: Direction Générale de l'Aviation Civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris Cedex 15 FRANCE Τηλ. +33 158094321 E-mail: osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr

Ανακοίνωση της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα

Υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας σε τακτικές αεροπορικές γραμμές

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 302/10)

Κράτος μέλος	Γαλλία
Σχετικά δρομολόγια	Clermont–Ferrand–Lille Clermont–Ferrand–Marseille Clermont–Ferrand–Strasbourg Clermont–Ferrand–Toulouse
Ημερομηνία έναρξης ισχύος των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας	1η Ιανουαρίου 2010
Διεύθυνση όπου διατίθεται το κείμενο και κάθε πληροφορία ή/και τεκμηρίωση σχετική με την υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας	Arrêté du 26 novembre 2009 relatif à l'imposition d'obligations de service public sur les services aériens réguliers entre Clermont-Ferrand et Lille (Διάταγμα της 26ης Νοεμβρίου 2009 σχετικά με την επιβολή υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Clermont-Ferrand και Lille) NOR: DEVA0925650A Arrêté du 26 novembre 2009 relatif à l'imposition d'obligations de service public sur les services aériens réguliers entre Clermont-Ferrand et Marseille (Διάταγμα της 26ης Νοεμβρίου 2009 σχετικά με την επιβολή υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Clermont-Ferrand και Marseille) NOR: DEVA0925656A Arrêté du 26 novembre 2009 relatif à l'imposition d'obligations de service public sur les services aériens réguliers entre Clermont-Ferrand et Strasbourg (Διάταγμα της 26ης Νοεμβρίου 2009 σχετικά με την επιβολή υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Clermont-Ferrand και Strasbourg) NOR: DEVA0925660A Arrêté du 26 novembre 2009 relatif à l'imposition d'obligations de service public sur les services aériens réguliers entre Clermont-Ferrand et Toulouse (Διάταγμα της 26ης Νοεμβρίου 2009 σχετικά με την επιβολή υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Clermont-Ferrand και Toulouse) NOR: DEVA0925664A http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do Πληροφορίες διατίθενται από: Direction Générale de l'Aviation Civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris Cedex 15 FRANCE Tél. +33 158094321 E-mail: osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση COMP/M.5731 — AXA LBO FUND IV/Home Shopping Europe)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 302/11)

1. Στις 3 Δεκεμβρίου 2009, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 ⁽¹⁾ του Συμβουλίου με την οποία η επιχείρηση AXA LBO FUND IV (Γαλλία), που τελευταία ελέγχεται από τον όμιλο AXA («AXA», Γαλλία), αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού αποκλειστικό έλεγχο της επιχείρησης Home Shopping Europe GmbH («HSE», Γερμανία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την AXA LBO FUND IV: συμμετοχές σε εταιρείες,

— για την AXA: διεθνής όμιλος με δραστηριότητες παροχής ασφαλίσων ζωής και ζημιών καθώς και συναφών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών,

— για την HSE: εκμετάλλευση σταθμού τηλεαγοράς, πωλήσεις μέσω Διαδικτύου.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5731 — AXA LBO FUND IV/Home Shopping Europe. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301 ή 22967244) ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Στις 12 Νοεμβρίου 2009, θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 302 A ο «Κοινός κατάλογος των ποικιλιών των ειδών των γεωργικών φυτών — Εικοστή όγδοη πλήρης έκδοση».

Αυτή η Επίσημη Εφημερίδα διατίθεται δωρεάν στους συνδρομητές της Επίσημης Εφημερίδας σε τόσα αντίτυπα όσος και ο αριθμός των γλωσσικών εκδόσεων που περιλαμβάνει(-ουν) η (οι) συνδρομή(-ές) τους. Οι συνδρομητές παρακαλούνται να επιστρέψουν το παρακάτω δελτίο παραγγελίας, κατάλληλα συμπληρωμένο, αναφέροντας τον αριθμό τους «μητρώο συνδρομητή» (ο κωδικός αυτός εμφανίζεται στα αριστερά κάθε ετικέτας και αρχίζει ως εξής: O/...). Η παροχή δωρεάν αντιτύπων και η διαθεσιμότητά τους εξασφαλίζονται επί ένα έτος από την ημερομηνία της δημοσίευσης της συγκεκριμένης Επίσημης Εφημερίδας.

Οι μη συνδρομητές που ενδιαφέρονται γι' αυτή την Επίσημη Εφημερίδα μπορούν να την παραγγείλουν έναντι πληρωμής από ένα από τα γραφεία πωλήσεών μας (βλέπε http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm).

Είναι δυνατό να συμβουλευθεί κανείς δωρεάν αυτή την Επίσημη Εφημερίδα, καθώς και όλες τις Επίσημες Εφημερίδες (L, C, CA, CE), στον ιστοχώρο: <http://eur-lex.europa.eu>

ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ

**Υπηρεσία Εκδόσεων
της Ευρωπαϊκής Ένωσης**
Υπηρεσία Συνδρομών
2, rue Mercier
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ
Φαξ +352 2929-42759

Ο αριθμός του μητρώου μου είναι: O/... .

Σας παρακαλώ να μου στείλετε το (τα) δωρεάν ... αντίτυπο(-α) της **Επίσημης Εφημερίδας C 302 A/2009** που δικαιούμαι ως συνδρομητής.

Όνομα:

Διεύθυνση:

.....

Ημερομηνία: Υπογραφή:

Τιμή συνδρομής 2009 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 000 EUR ετησίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR μηνιαίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	700 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	70 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	40 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	500 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	360 EUR ετησίως (= 30 EUR μηνιαίως)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

(*) Πώληση ανά τεύχος: — έως 32 σελίδες: 6 EUR
— από 33 έως 64 σελίδες: 12 EUR
— περισσότερες από 64 σελίδες: η τιμή ορίζεται κατά περίπτωση.

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Οι προς πώληση εκδόσεις της Υπηρεσίας Εκδόσεων διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

